

GAGGIA si riserva di modificare le specifiche senza preavviso per apportare eventuali migliorie al prodotto.

In their effort to constantly improve their products, GAGGIA reserve the right to alter the characteristics of the appliance without prior notice.

GAGGIA se réserve le droit de modifier à tout moment les spécifications en vue d'améliorer son produit sans être tenue d'en donner préavis

GAGGIA behält sich das Recht vor die Spezifikationen ohne Vorbescheid zu ändern, um das Produkt zu verbessern.

GAGGIA se reserva de modificar las especificaciones sin aviso previo al fin de aportar eventuales mejoras al producto.

A GAGGIA reserva-se o direito de modificar as especificações sem aviso

Cod. 15184/02

GIMultix
POWER
PROFESSIONAL

GAGGIA®

GAGGIA S.p.A.-20087 Robecco S/Naviglio MI Italy
Tel. +39 02 949931 Fax +39 02 9470888



GIMultix
POWER
PROFESSIONAL

Pulitore a vapore multifunzione
Multi-function steam cleaner
Appareil de nettoyage à vapeur
multifonctions

Multifunktionaler Dampfreiniger
Limpiador a vapor multifuncional
Aparelho de limpeza a vapor
multifuncional

GAGGIA®

Istruzioni per l'uso

pag . 2

Instructions for use

pag . 24

Manuel d'instructions

pag . 46

Gebrauchsanweisungen

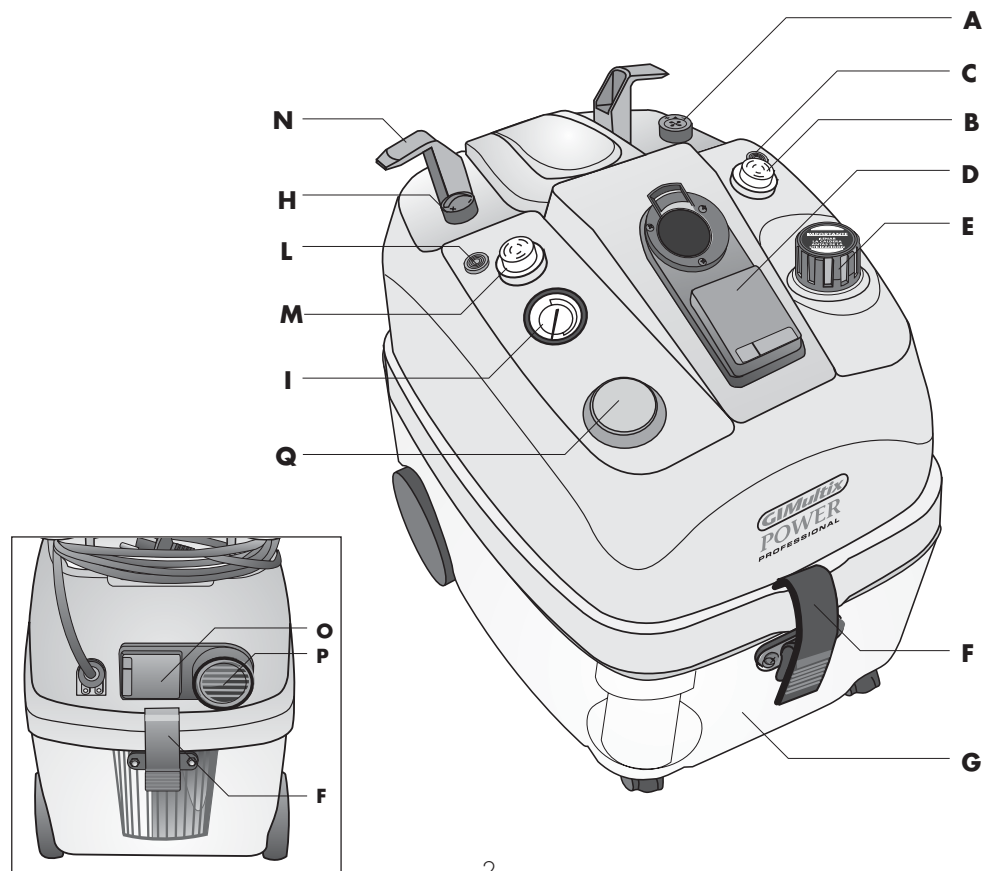
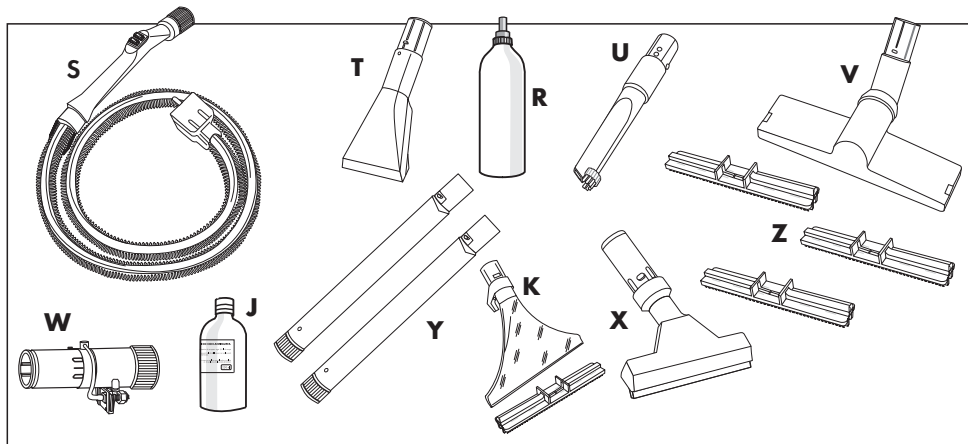
Seite 68

instrucciones de uso

pág . 90

Instruções de uso

pág . 112



italiano



A Manopola regolazione aspirazione
B Interruttore caldaia
C Spia luminosa rossa (mancanza acqua)
D Presa accessori
E Tappo caldaia
F Gancio di apertura
G Serbatoio di recupero
H Manopola regolazione vapore
I Manometro pressione caldaia
L Spia luminosa verde (macchina pronta)
M Interruttore accessori
N Ganci per avvolgimento cavo
O Presa posteriore per soffiaggio
P Silenziatore
Q Tappo serbatoio detergente
R Bottiglia riempimento

S Flessibile
T Bocchettina per tessuti
U Lancia
V Spazzola multiuso
Z Inserti per spazzola multiuso
Telaio setolato con inserti in gomma
Telaio setolato con inserti rigidi
Telaio con inserti setolati
Y Tubi prolunga
X Spazzola tergivetro
J Bottiglia antischiuma più antimuffa
W Nebulizzatore
K Spazzola ad alta aspirazione per
tappeti e moquette

DATI TECNICI



Comandi in bassa tensione	24V
Alimentazione elettrica	230V - 50Hz
Resistenza Caldaia	2 x 1000 W
Pressione d'esercizio	0,4 MPa (4 bar)
Potenza aspirazione	1000 W bistadio tangenziale
Depressione max	21 kPa
Flusso d'aria	45 litri/secondo
Capacità nominale caldaia	2,7 litri
Capacità utile caldaia	2,2 litri (trasformabile in vapore)
Capacità serbatoio detergente	1,3 litri
Resistenza Ferro da stiro	800 W (modello professionale in opzione)

ATTENZIONE

Non mettere in esercizio l'apparecchio senza prima aver letto le istruzioni per l'uso. Qualsiasi altro uso diverso è ritenuto non regolamentare. La casa produttrice non risponde dei danni da ciò risultanti. Il rischio relativo è ad esclusivo carico dell'utilizzatore.

Le istruzioni, i disegni, le tabelle e quant'altro è contenuto nel presente libretto sono di natura tecnica riservata e, per questo, nessuna informazione può essere riprodotta, nè completamente, nè parzialmente, e non può essere comunicata a terzi senza l'autorizzazione scritta della ditta costruttrice, che ne è proprietaria esclusiva.

Gentile Cliente,

il gradimento da Lei dimostratosi con l'acquisto del nostro apparecchio merita molto di più di un semplice ringraziamento.

Per noi è un'importante manifestazione di fiducia di cui Le siamo molto grati. Il giusto riconoscimento per la Sua scelta non può essere che la sicurezza di avere acquistato una macchina esteticamente piacevole e tecnicamente valida:

- Abbiamo messo a Sua disposizione tutta la nostra esperienza per offrirLe uno strumento di lavoro che possa aiutarLa a risolvere i problemi di pulizia e di igiene domestici e industriali.

- I nostri apparecchi sono stati studiati nei minimi dettagli, con il preciso intento di unire ad un design moderno la massima funzionalità di utilizzo, Per garantire una lunga durata sarà sufficiente una minima cura, osservando attentamente quanto specificato in questo manuale riguardo la manutenzione

- La caldaia è in acciaio INOX 18/10 da 12/10 di spessore ed i componenti interni sono, per la loro qualità, di livello professionale.

- L'apparecchio ha i seguenti dispositivi di sicurezza:

Tappo con valvola di sicurezza incorporata

Termostato di lavoro della caldaia

Termostato di sicurezza della caldaia

- La caratteristica prioritaria che contraddistingue i nostri prodotti è l'assoluta praticità di utilizzo, unita all'economia di esercizio.

- Con l'ausilio degli accessori per la pulizia, può utilizzare la forza del vapore per compiere una completa e profonda disinfezione del Suo ambiente. Una volta pulito con il vapore può facilmente aspirare lo sporco: questa eccezionale funzione Le permette un notevole risparmio di fatica ed un perfetto risultato.

Con riserva di modifiche di costruzione ed esecuzione dovute al progresso tecnologico.

Macchina conforme alla Direttiva Europea 89/336/CEE (Decreto legislativo 476 del 04/12/92), relativa all'eliminazione dei disturbi radiotelevisivi.

PRECAUZIONI PER L'UTILIZZO

Prima di utilizzare il Generatore - Aspiratore - Stiro, leggere attentamente le presenti istruzioni d'uso. La ditta Costruttrice declina ogni responsabilità per eventuali danni a persone o cose causati dall'inosservanza di quanto qui di seguito riportato o dall'utilizzo improprio dell'apparecchio. Conservare queste istruzioni per l'uso in un luogo sicuro ed allegarle al pulitore vapore – aspirazione qualora un'altra persona dovesse utilizzarle.

- Assicurarsi che l'impianto elettrico di rete (230V- 50Hz) sia munito di messa a terra e di protezione salvavita, secondo quanto prescritto dalle normative esistenti in materia **(Fig. 1)**
- Non tirare il cavo di alimentazione o l'apparecchio stesso per togliere la spina dalla presa di corrente **(Fig. 2)**
- Togliere la spina di alimentazione dalla relativa presa prima di immettere acqua nel serbatoio.
- Non utilizzare l'apparecchio in ambienti saturi di gas.
- Non aspirare sostanze infiammabili, esplosive o corrosive.
- Non utilizzare acqua distillata e non immettere detergenti o sostanze chimiche nella caldaia.
- Lasciar raffreddare l'acqua all'interno della caldaia prima di procedere allo svuotamento della stessa.
- Assicurarsi del corretto avvitamento del tappo di riempimento caldaia, per evitare fughe di vapore.
- Non lasciare l'apparecchio acceso incustodito, ma spegnerlo SEMPRE prima di allontanarsi.
- Prima di compiere qualsiasi intervento di manutenzione o pulizia, togliere SEMPRE la spina dalla presa di alimentazione elettrica.
- Non toccare l'apparecchio con mani o piedi bagnati quando la spina è inserita.
- Non immergere mai l'apparecchio in acqua o in altri liquidi. Per la pulizia utilizzare un panno umido. Evitare l'uso di solventi o detergenti che potrebbero danneggiare la superficie.
- Evitare nel modo più assoluto di dirigere il getto di vapore, su persone, animali ed apparecchi elettrici **(Fig. 3)**.
- Nel caso si dovessero impiegare prolunghe elettriche, le medesime devono essere adeguate al carico onde evitare pericoli per l'operatore o per la sicurezza dell'ambiente ove si opera.
- Rivolgersi sempre al rivenditore o ad un tecnico autorizzato per sostituire il limitatore termico di sicurezza e nei casi di guasto o malfunzionamento, evitando assolutamente di smontare l'apparecchio.
- La macchina produce vapore la cui temperatura in uscita può raggiungere i 130 °C. Evitare il contatto diretto tra pelle e vapore **(Fig.3a)**.

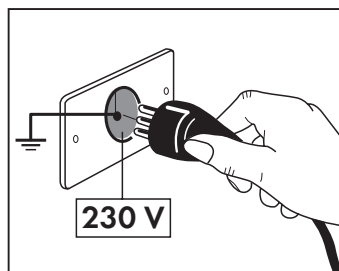


Fig. 1

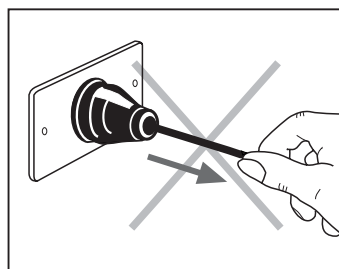


Fig. 2

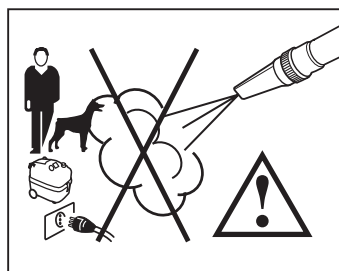


Fig. 3

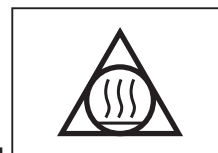


Fig. 3a

AVVERTENZA

Qualsiasi intervento sul cavo di alimentazione deve essere eseguito solo dal personale del servizio tecnico autorizzato

IMPORTANTE

- Se dal tappo di riempimento (E) dovesse fuoriuscire un forte e continuo getto di vapore, spegnere l'apparecchio e rivolgersi ad un Centro Assistenza Autorizzato Gaggia.
- Per eventuale sostituzione del tappo di riempimento (E) e degli altri dispositivi di controllo e sicurezza, usare esclusivamente ricambi originali.
- Non accendere mai la caldaia se la stessa è priva di acqua.

OGNI INTERVENTO ALL'INTERNO DELL'APPARECCHIO DEVE ESSERE ESEGUITO SOLO DA CENTRI AUTORIZZATI GAGGIA

PRESCRIZIONI DI SICUREZZA

⚠ ATTENZIONE

La forza del vapore sostituisce completamente tutti i detersivi, aggiungendo all'azione pulente quella, importantissima, della disinfezione.

La temperatura del vapore raggiunge in caldaia 150° C, si consiglia pertanto un attento esame preliminare delle superfici da trattare, magari sperimentando l'effetto del vapore su piccoli campioni o parti non in vista prima di procedere.

- Collocare l'apparecchio in posizione orizzontale. Durante il funzionamento, non tenere mai la macchina in posizione verticale.
- Gli additivi nell'acqua possono lasciare residui nella caldaia. Per tale motivo, non mettere mai detersivi, essenze profumate o altre sostanze chimiche nella caldaia.
- Gli apparecchi elettrici (TV, radio, lampade) non devono mai essere puliti con il vapore, anche se essi non sono allacciati alla rete elettrica.
- L'apparecchio non deve essere utilizzato da bambini o da ragazzi, ma solo da persone adulte che si siano anticipatamente informate sulle modalità d'uso.
- Evitare il contatto con alcune parti della macchina (spazzole e prolunghe) che possono scottare.

NOTA

I nostri apparecchi sono costruiti nel pieno rispetto delle vigenti normative in materia.

IMBALLAGGIO

Estrarre la macchina e gli accessori dal proprio imballo e posizionarli in un luogo idoneo. L'imballo originale è stato progettato e realizzato per proteggere la macchina durante la spedizione. Si consiglia di conservarlo per un eventuale trasporto futuro.

Gli elementi dell'imballaggio non devono essere lasciati alla portata dei bambini in quanto sono fonti di potenziali pericoli.

SEQUENZE OPERATIVE DI PREPARAZIONE

Prima di utilizzare l'apparecchio eseguire le seguenti operazioni:

Dopo aver disimballato l'apparecchio assicurarsi dell'integrità dello stesso. In caso di dubbio non utilizzarlo e rivolgersi al proprio rivenditore.

Al primo utilizzo del vapore evitare di iniziare la pulitura direttamente sui tessuti, ma al fine di eliminare le impurità dovute alla lavorazione, scaricare le prime uscite di vapore su di un panno a parte.

Durante la preparazione del pulitore vapore - aspirazione la spina non deve essere inserita nella presa di corrente.

Prima di utilizzare l'apparecchio si deve riempire la caldaia per la generazione del vapore:

- svitare il tappo presente sulla bottiglia (R) in dotazione;
- riempire la bottiglia con acqua demineralizzata o acqua del rubinetto;
- chiudere nuovamente la bottiglia utilizzando il tappo in dotazione;
- aprire manualmente il tappo di riempimento della caldaia (E) premendo verso il basso e contemporaneamente ruotandolo in senso antiorario; (**Fig. 4**)
- capovolgere la bottiglia sul foro della caldaia vuotare l'acqua all'interno di essa; per fare questo occorre disinserire il dispositivo di sicurezza premendo il tappo verso la bottiglia; (**Fig. 5**) . Una volta raggiunto il livello di riempimento, la bottiglia cessa automaticamente di immettere acqua.
- Successivamente, quando la caldaia è piena d'acqua, chiudere questa con il tappo (E) ruotandolo in senso orario, assicurandosi che sia ben serrato.

Per utilizzare l'apparecchio con il detergente procedere come segue:

- Togliere il tappo dal serbatoio detergente (Q). (**Fig. 6**)
- Inserire nel serbatoio la soluzione acqua-detergente, nella quantità massima di 1,3 litri, debitamente diluito come da istruzioni riportate sull'etichetta del prodotto detergente.
- Riposizionare il tappo del serbatoio (Q) nella sua sede.

Il nuovo pulitore a vapore multifunzionale è anche dotato di uno specifico prodotto antischiuma-antimuffa che vi consentirà di utilizzare tutti i tipi di detersivi, per usi specifici (per pavimenti, tessuti, ecc.), normalmente in commercio. Si consigliano, comunque, detersivi a bassa schiumosità. Ricordatevi che il detergente che verserete nel serbatoio incorporato dovrà

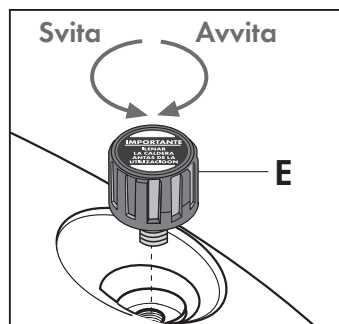


Fig. 4

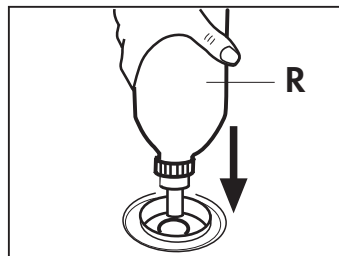


Fig. 5

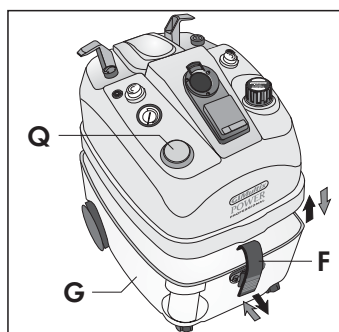


Fig. 6

essere diluito, come suggerito dalle case produttrici nelle istruzioni per l'uso.

Ad ogni utilizzo di Gi Multix Power con detergente si deve procedere a versare l'antischiuma-antimuffa nel serbatoio di recupero (G), nelle quantità indicate sul flacone fornito. Questa procedura consente di evitare la formazione di schiuma in detto contenitore che, altrimenti, potrebbe compromettere il normale funzionamento dell'apparecchio. Mentre, l'antimuffa evita che nel tempo (max 30gg) si formino muffe nel serbatoio, lasciato a riposo non perfettamente pulito e asciutto (**Fig. 7**).

IMPORTANTE

- Riempire il serbatoio di recupero (G) con 2,5 litri d'acqua fino alla riga min del serbatoio (**fig. 7a**) dopo aver rimosso la parte superiore dell'apparecchio tramite gli appositi ganci (F)
- Riposizionare la parte superiore della macchina sul serbatoio di recupero nel verso indicato (**Fig. 7a**)
- Agganciare i ganci di chiusura (F) accertandosi che le due parti combacino perfettamente. Durante l'utilizzo controllare sempre di non superare il livello massimo per evitare fuoriuscite di spruzzi d'acqua dal silenziatore.

ATTACCO DEL TUBO FLESSIBILE PER LA FUNZIONE VAPORE ASPIRAZIONE (Fig. 8-9)

- Aprire completamente lo sportello (2) della presa accessori (D) ed inserire l'attacco rapido (3) del tubo flessibile (o del ferro da stiro) nella presa posta sulla parte anteriore dell'apparecchio, premendo a fondo (**Fig. 8**)
- Chiudere lo sportello (2) contro il fianco dell'attacco rapido (3) assicurandosi che i due particolari (4 -5) si aggancino (**Fig. 9**). Da questa presa è possibile erogare vapore detergente e/o aspirare.

ATTACCO DEL TUBO FLESSIBILE PER LA FUNZIONE SOFFIAGGIO

- Potete inserire l'attacco rapido (3) come sopra descritto nelle figure 8 e 9 anche nella presa posteriore di soffiaggio (O) dopo aver rimosso il silenziatore (P). Da questa presa non è possibile erogare vapore o detergente.

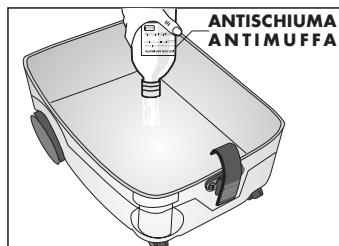


Fig. 7

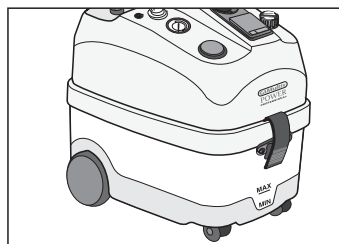


Fig. 7a

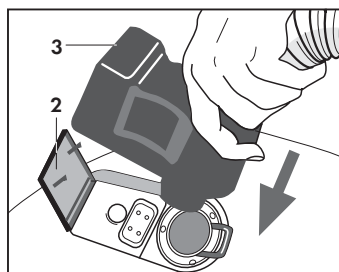


Fig. 8

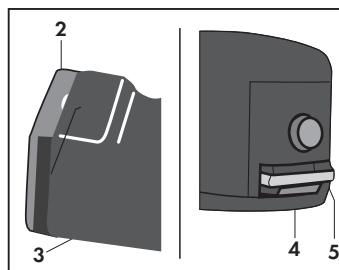


Fig. 9

FUNZIONAMENTO

- Inserire la spina di alimentazione elettrica nella presa di corrente.
- Premere gli interruttori luminosi (B - Caldaia) contrassegnato dal simbolo  e (M - Accessori) contrassegnato dal simbolo  per la funzione a vapore detergente con aspirazione.
- Attendere che la caldaia raggiunga la pressione di esercizio. Quando la spia verde (L) si accende, l'apparecchio è pronto per l'uso.

IMPUGNATURA ANATOMICA (Fig. 10)

L'impugnatura anatomica (9) è posizionata alla fine del tubo flessibile e può essere collegata ad una delle prolunghie rigide o direttamente all'accessorio. Sull'impugnatura sono presenti tre comandi:

- Pulsante rosso (10) erogazione vapore
- Interruttore azzurro (11) aspirazione
- Interruttore rosso O I (11 a) erogazione detergente

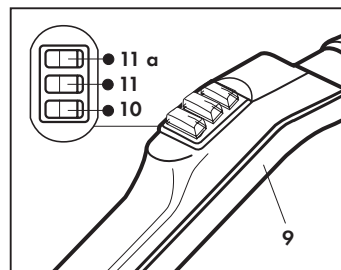


Fig. 10

NOTA

Entrambe le funzioni di aspirazione o di erogazione vapore o detergente possono essere eseguite contemporaneamente.

FUNZIONE VAPORE:

- Premere il pulsante rosso (10) posto sulla impugnatura anatomica (9) per l'erogazione del vapore
- Per ottenere la modulazione della quantità di erogazione vapore, agire sulla manopola (H) (Fig. 11) ruotandola in senso orario per una maggiore quantità di vapore ed in senso antiorario per diminuire il flusso.

FUNZIONE DETERGENTE:

- Premere l'interruttore rosso O/I (11a) posto sulla impugnatura anatomica (9) per l'erogazione del detergente dall'accessorio.

FUNZIONE VAPORE DETERGENTE:

- Premendo il pulsante rosso (10) e l'interruttore rosso O/I (11a) si ha la combinazione del vapore con il detergente, per una più efficace azione pulente.

FUNZIONE ASPIRAZIONE VAPORE/DETERGENTE:

- Premere l'interruttore azzurro (11), l'interruttore rosso O/I (11a) e il pulsante rosso (10) per la combinazione vapore-detergente e aspirazione. E' possibile azionare solo l'interruttore azzurro (11) e il pulsante rosso (10), per la combinazione vapore e aspirazione.

La contemporaneità delle azioni vapore/detergente/aspirazione sono indicate nei casi di sporco normale o quando non si voglia "bagnare" eccessivamente. In presenza di sporco tenace agire con le funzioni vapore e/o detergente lasciandoli agire sulla superficie, prima di procedere alla fase di aspirazione.

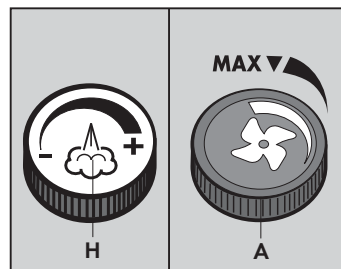


Fig. 11

FUNZIONE SOLO ASPIRAZIONE:

- L'apparecchio può essere utilizzato anche solo come aspirapolvere con filtro ad acqua.
- Lasciare inserito solo l'interruttore (M- accessori) contrassegnato dal simbolo ;
- Premere l'interruttore azzurro (11) per attivare la funzione aspirazione;
- Per regolare l'aspirazione agire sulla manopola (A), ruotandola in senso antiorario per una maggiore aspirazione ed in senso orario per una minore aspirazione. **(Fig. 11)**

FUNZIONE SOFFIAGGIO:

- Inserire l'attacco rapido (3) nella presa posteriore di soffiaggio (O), dopo aver rimosso il silenziatore (P);
- Premere l'interruttore azzurro (11) per attivare la funzione di soffiaggio.

NOTA

Eventuali formazioni di schiuma nel serbatoio di recupero (G) possono impedire il corretto funzionamento del galleggiante di sicurezza.

L'eccessivo riempimento del serbatoio di recupero provoca la chiusura del galleggiante di sicurezza; l'operatore viene avvertito dall'aumento di giri del motore e dalla mancata aspirazione.

NOTA

Prima di togliere l'attacco rapido (3) del tubo flessibile (Fig. 8) dalla presa (D) o (O), spegnere i due interruttori caldaia (B) e accessori (M) e togliere la spina del cavo alimentazione dalla presa di corrente.

SPAZZOLA MULTIUSO (Fig. 12)

Grazie allo snodo, che gli consente una rotazione di 360°, questo accessorio permette di pulire zone particolarmente difficili da raggiungere (sotto ai mobili, ai letti, su mensole alte ecc.). E' composta da una parte universale (12) sulla quale possono essere montati, a seconda delle esigenze:

- Il telaio setolato (13) dotato di inserti in gomma (14 e 14 BIS) per pavimenti e superfici dure. **(Fig. 13)**
- Il telaio setolato (13) dotato di inserti rigidi per moquette e tappeti (15 e 15 BIS). **(Fig. 14)**
- Il telaio setolato (13) dotato di inserti setolati (16 e 16 BIS) per la funzione di aspirapolvere. **(Fig. 15)**

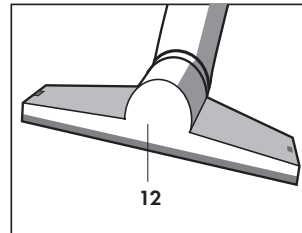


Fig. 12

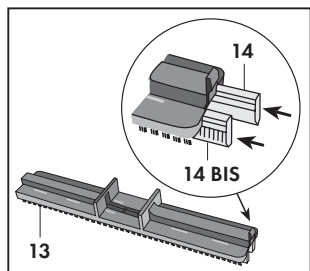


Fig. 13

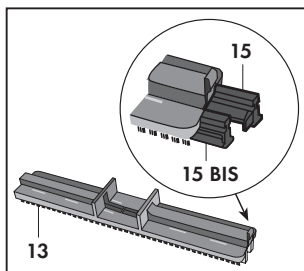


Fig. 14

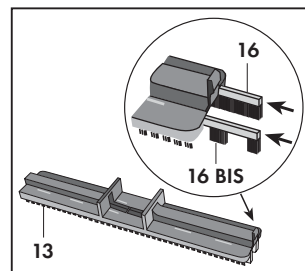


Fig. 15

MONTAGGIO INSERTI RIGIDI SU TELAIO SETOLATO (Fig. 16)

Per il montaggio degli inserti rigidi (15 e 15 BIS) per moquettes e tappeti sul telaio setolato (13) inserirli nelle apposite guide con le linguette rivolte all'interno.

MONTAGGIO TELAI SETOLATI SULLA SPAZZOLA MULTIUSO (Fig. 17)

Per applicare alla parte universale (12) i telai desiderati è sufficiente appoggiare il telaio scelto e premere sino all'aggancio della levetta (17) nell'apposita fessura (18) sulla parte universale.

Per smontare il telaio inserito, sganciare la levetta (17) dalla parte universale (12).

NOTA

Per la pulizia su moquettes, scaricare preventivamente la condensa premendo il pulsante rosso (10) posto sull'impugnatura (9) (Fig. 12).

LANCIA (Fig. 18)

La lancia (19) viene utilizzata per particolari tipi di pulizie: fessure tra mobili, giunzione di sedili o divani, angoli acuti, ecc. dove lo sporco è maggiormente resistente ed è necessaria una particolare igiene. Ecco un elenco di alcune possibili applicazioni:

- Disinfettare ed eliminare i cattivi odori (sanitari, ecc.)
- Togliere lo sporco resistente nei punti più nascosti e nelle fessure sottili (tra le piastrelle, alla base dei sanitari, ecc.).
- Rimozione del grasso più resistente dalle cappe aspiranti, dai forni, dai cerchi di automobili, dal motore, ecc.
- Sbrinare la cella freezer del frigorifero.

Data l'elevata potenza del vapore è consigliabile non indirizzare direttamente il vapore su superfici delicate (legno, compensato, parquet). Per l'utilizzo su tali superfici si consiglia comunque di eseguire sempre una prova su un campione o su una parte nascosta.

Collegando la lancia, tramite il flessibile, alla presa posteriore (O) dell'apparecchio può essere utilizzata nella **funzione "soffiaggio"**, ideale per rimuovere la polvere da superfici difficili da raggiungere come termosifoni, tapparelle, ecc. Ideale anche per raggruppare le foglie in giardino.

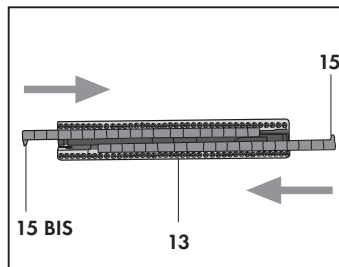


Fig. 16

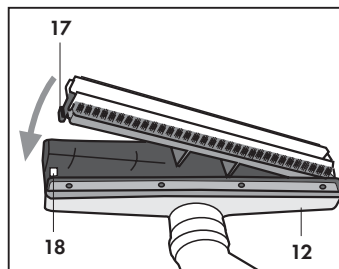


Fig. 17

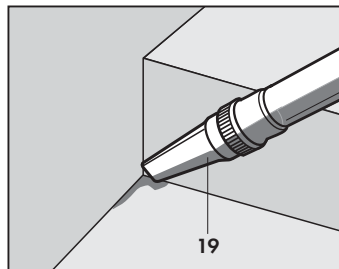


Fig. 18

UTILIZZO DEGLI ACCESSORI

Per l'accoppiamento dei tubi e degli accessori è sufficiente inserire la parte terminale maschio dell'uno nella parte femmina e ruotare la ghiera di bloccaggio (6) nella direzione indicata (Fig. 19).

BOCCHETTINA PER TESSUTI (Fig. 20)

La bocchettina per tessuti (20) è utile per la pulizia di divani, poltrone, materassi, sedili auto e zone particolarmente strette dove, con la spazzola multiuso, non si riesce ad arrivare.

NOTA

Per la pulizia dei tessuti scaricare preventivamente la condensa prima di operare sul tessuto, premendo il pulsante rosso (10) posto sull'impugnatura (9) (Fig. 10). Durante la fase di pulizia, non interrompere l'erogazione del vapore.

SPAZZOLA TERGIVETRO (Fig. 21)

La spazzola tergivetro (21) è particolarmente indicata per la pulizia di vetri e specchi e/o superfici simili. Per il suo corretto impiego, operare come segue:

- Erogare vapore sull'intera superficie da pulire, appoggiando le setole alla stessa.
- Premere la racla in gomma sulla superficie ed aspirare l'acqua presente, eseguendo dei movimenti rettilinei verticali verso il basso. Usare le funzioni vapore e aspirazione contemporaneamente.

NEBULIZZATORE (22) + SPAZZOLA MULTIUSO (21)

Il nebulizzatore (22) combinato alla spazzola multiuso permette la pulizia di pavimenti e superfici rigide in generale in quanto nebulizzando in microparticelle l'acqua/detergente stende un velo sulla superficie da pulire non impregnando.

Per l'utilizzo interporre il nebulizzatore tra il tubo prolunga e la spazzola:

- inserire la parte terminale femmina del tubo prolunga nella parte terminale maschio del nebulizzatore ruotando la ghiera di bloccaggio del tubo prolunga. (Fig. 22)
- inserire la parte terminale femmina del nebulizzatore nella parte terminale della spazzola, ruotando la ghiera per bloccare le due parti (Fig. 23)

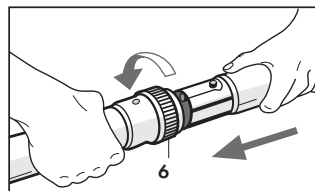


Fig. 19

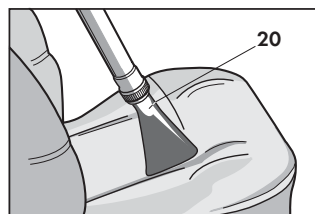


Fig. 20

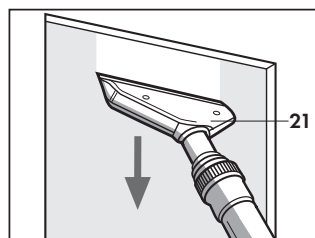


Fig. 21

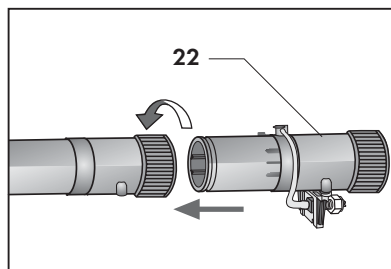


Fig. 22

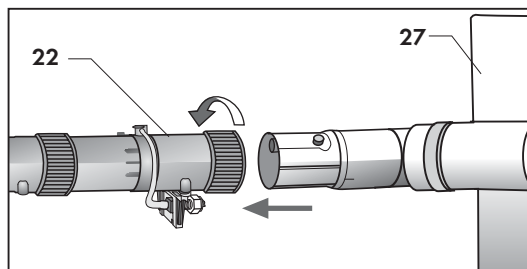


Fig. 23

NEBULIZZATORE (22) + SPAZZOLA AD ALTA ASPIRAZIONE (28)

Il nebulizzatore (22) combinato alla spazzola ad alta aspirazione (28) permette la pulizia di tappeti e moquette su ampie superfici, in quanto nebulizzando in microparticelle l'acqua/detergente stende un velo sulla superficie da pulire non impregnando.

Per l'utilizzo interporre il nebulizzatore tra il tubo prolunga e la spazzola:

- inserire la parte terminale femmina del tubo prolunga nella parte terminale maschio del nebulizzatore ruotando la ghiera di bloccaggio del tubo prolunga. **(Fig. 24)**
- inserire la parte terminale femmina del nebulizzatore nella parte terminale della spazzola, ruotando la ghiera per bloccare le due parti. **(Fig. 25)**

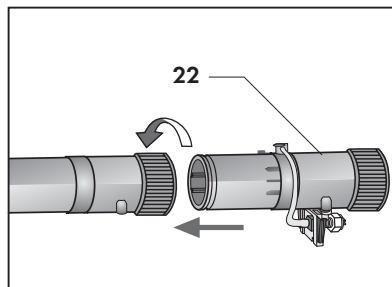


Fig. 24

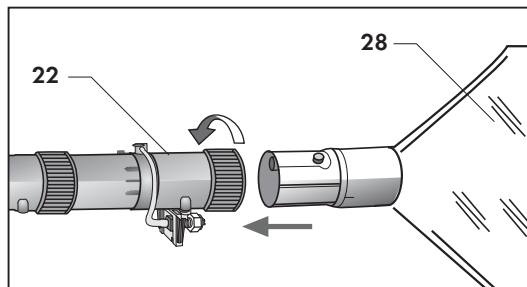


Fig. 25

SPAZZOLA AD ALTA ASPIRAZIONE (28)

Indicata per la pulizia di tappeti e moquette su superfici ridotte, poiché concentra l'uscita di vapore + detergente/acqua.

Collegare la spazzola ad alta aspirazione direttamente al tubo prolunga o all'impugnatura flessibile **(Fig. 26)**.

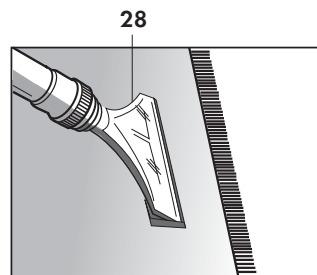


Fig. 26

- **L'accensione della spia rossa (C) indica che la caldaia è rimasta senz'acqua:** in questo caso, interviene il termostato che blocca automaticamente l'apparecchio. Procedere quindi come segue:

- a) Smettere immediatamente di lavorare e spegnere la caldaia agendo sull'interruttore (B - Caldaia) .
- b) Scaricare la pressione rimasta in caldaia tramite l'accessorio che si sta utilizzando attivando il pulsante rosso (10) presente sull' impugnatura (9) (**Fig. 27**). Nel caso si stia utilizzando il ferro da stiro, agire sul pulsante (23) (**Fig. 28**).
- c) Spegner la macchina tramite l'interruttore di accensione (M - Accessori) .
- d) Togliere la spina di alimentazione elettrica dalla presa.
- e) Attendere qualche minuto affinché diminuisca la temperatura della caldaia.
- f) Allentare il tappo di riempimento (E) ed attendere che la pressione si sia completamente scaricata.

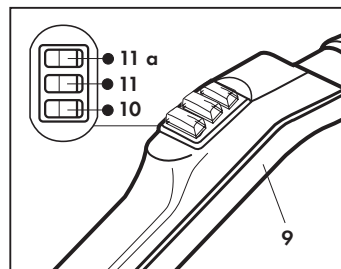


Fig. 27

ATTENZIONE

Evitare di svitare il tappo di riempimento (E) prima che la pressione all'interno della caldaia sia completamente fuoriuscita o quando si sta utilizzando la macchina. Durante questa operazione potrebbe fuoriuscire del vapore residuo. Prestare attenzione a non scottarsi.

- g) Rimuovere il tappo di riempimento (E).
- h) Aggiungere l'opportuna quantità d'acqua come indicato nelle sequenze operative di preparazione (pag.7)
- i) Avvitare il tappo di riempimento (E).

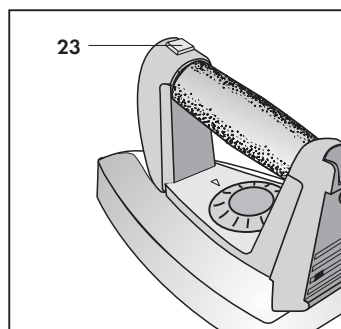


Fig. 28

NOTA

Durante l'utilizzo, la spia verde (L) accesa segnala che la caldaia è in pressione, tuttavia, erogando vapore, la pressione diminuisce leggermente e la spia si spegne automaticamente sino a quando la pressione all'interno della caldaia non ritorna al valore d'esercizio. Anche in questa condizione si può tranquillamente continuare a lavorare, in quanto le resistenze sono state dimensionate per permettere il ripristino immediato del valore di esercizio della pressione.

ACCESSORI OPZIONALI

FERRO DA STIRO (Fig. 28 - 29)

UTILIZZO DEL GENERATORE PER STIRARE

Per il suo utilizzo inserire l'attacco (3) del ferro da stiro nella sede della presa accessori (2) (Fig. 28A) al posto del tubo flessibile, come descritto a pag. 8 (Fig. 8) "Attacco del tubo flessibile".

- Ruotare il selettore della temperatura (24) del ferro da stiro, nella zona desiderata per adeguare la temperatura della piastra al tessuto da stirare.
- Attendere circa 3 minuti affinché la piastra del ferro da stiro raggiunga la temperatura selezionata.
- Procedere normalmente (come per la stiratura a secco) erogando, quando necessario, il vapore premendo il pulsante (23) posto sull'impugnatura.

NOTA

Questo tipo di stiratura è particolarmente indicata per togliere il lucido, ravvivare tessuti di lana, tende, ecc. E' possibile ripassare i tessuti anche in posizione verticale.

IMPORTANTE

Usare la massima attenzione per la stiratura dei diversi tipi di tessuto: è preferibile seguire l'ordine crescente delle temperature:

FIBRE SINTETICHE / SETA / LANA / COTONE / LINO per evitare pause improduttive. Comunque, se si deve passare ad una temperatura bassa (seta, sintetico, ecc.), occorre attendere almeno 8-10 minuti affinché la piastra si raffreddi, diversamente si rischia di rovinare irrimediabilmente il tessuto e sporcare la piastra.

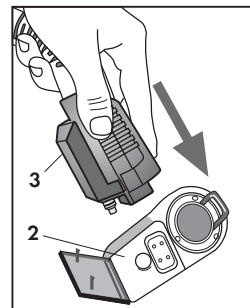


Fig. 28A

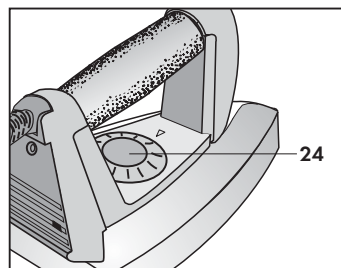


Fig. 28

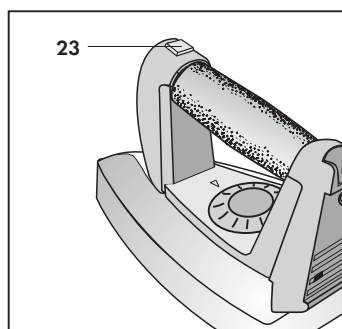
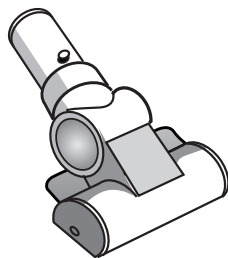


Fig. 29

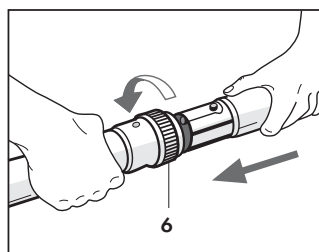
ACCESSORI OPZIONALI PER LE FUNZIONI VAPORE - ASPIRAZIONE



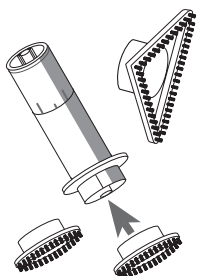
SPAZZOLA ROTANTE A DEPRESSIONE

Unisce all'azione igienizzante del vapore l'effetto della depressione generata dall'aspirazione del motore, permettendo di rimuovere peli, polvere ed impurità da tutte le superfici tessili (tappeti, moquettes, divani, sedili di automobili, ecc.)

INSERIMENTO: Inserire la spazzola nella parte terminale femmina del tubo prolunga o dell'impugnatura del flessibile (S) e ruotare la ghiera di bloccaggio (6) nella direzione indicata



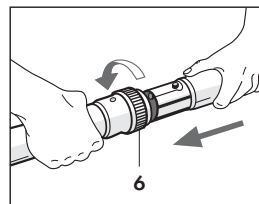
ACCESSORI OPZIONALI PER LE FUNZIONI VAPORE - ASPIRAZIONE



CORPO SPAZZOLA TONDA CON INSERTI MORBIDO, RIGIDO O TRIANGOLARE RIGIDO

Viene applicata sull'impugnatura o sui tubi prolunga ed è utilissima per aspirare la polvere dagli interstizi. Sono disponibili tre diversi inserti con setole morbide, rigide o di forma triangolare con setole rigide, che vengono inseriti sul corpo spazzola tondo.

INSERIMENTO: Inserire la spazzola nella parte terminale femmina del tubo prolunga e ruotare la ghiera di bloccaggio (6) nella direzione indicata. Inserire sul corpo spazzola la spazzola tonda con setole morbide o rigide bloccandole.

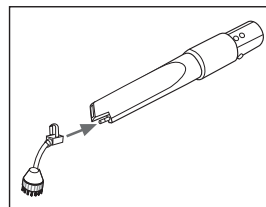


ACCESSORI OPZIONALI PER LE FUNZIONI VAPORE - ASPIRAZIONE



PUNTALE CURVO PER LANCIA

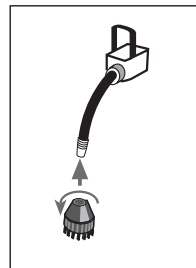
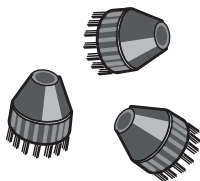
Applicato alla lancia (19) concentra la pressione del vapore in uscita per asportare lo sporco più difficile e, grazie alla particolare forma, è ideale per la pulizia di punti particolarmente critici da raggiungere normalmente. E' possibile abbinare al puntale uno spazzolino con setole in nylon, in ottone o in acciaio inox.



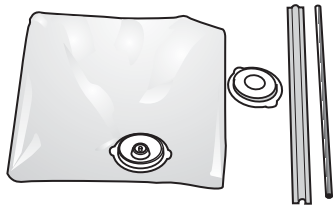
INSERIMENTO: Inserire il puntale nella punta della lancia spingendo nella direzione indicata.

FICCANASO NYLON, INOX, OTTONE

Viene applicato alla lancia (19) e consente di esercitare azione meccanica a supporto del vapore per rimuovere lo sporco ostinato.



INSERIMENTO: Inserire il ficcanaso nel puntale curvo per lancia avvitando nella direzione indicata.



KIT SOTTOVUOTO

Permette di richiudere sottovuoto cuscini, piumini, indumenti, coperte ecc. isolandoli della polvere, tarme, acari ecc. riducendo il loro volume anche fino al 70 %

USO: inserire il capo nell'apposito sacco. Posizionare il sacco dal lato aperto sopra il listello cavo e richiudere con il tubolare. Aspirare ponendo il bocchettone

dell'impugnatura del tubo flessibile sulla valvola fino ad eliminare completamente l'aria all'interno del sacco. Richiudere la valvola con l'apposito tappo di sicurezza. Per ripristinare il tutto basta rimuovere il tubolare.

Con il flessibile vapore-aspirazione (S) fare attenzione a non azionare il tasto vapore (10).

ACCESSORI OPZIONALI PER LA SOLA FUNZIONE ASPIRAZIONE

UTILIZZO DEGLI ACCESSORI

Per l'utilizzo degli accessori inserire il raccordo monoblocco (33) del tubo flessibile (32) (Fig. 30) nella sede della presa accessori al posto del tubo flessibile, come descritto a pag. 8 (Fig. 8) "Attacco del tubo flessibile". Per l'accoppiamento dei vari componenti è sufficiente inserire il raccordo girevole (31) del flessibile (32) nell'impugnatura (34) e inserire la parte femmina dell'accessorio che si intende utilizzare nella parte terminale maschio dell'impugnatura (34). (Fig. 31).

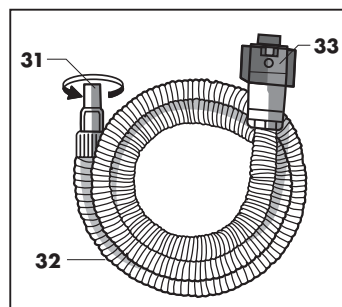


Fig. 30

IMPUGNATURA (34)

Si deve montare all'estremità del tubo flessibile (32) sul raccordo girevole (31). Questo accessorio è dotato di anello deflussore (35) che permette di regolare la forza di aspirazione (Fig. 32).

ANELLO CHIUSO: massima forza aspirante
ANELLO APERTO: minima forza aspirante

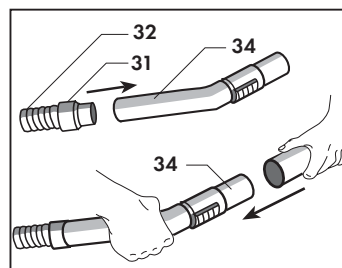


Fig. 31

NOTA

Anche se è possibile utilizzare l'apparecchio montando gli accessori direttamente sul tubo flessibile, si consiglia di utilizzare l'impugnatura ergonomica per una migliore presa ed un più comodo impiego.

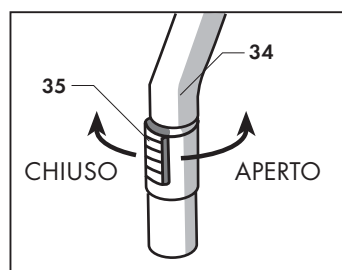
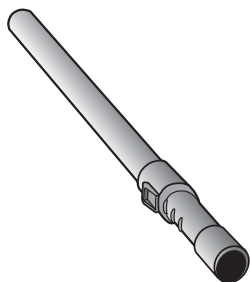


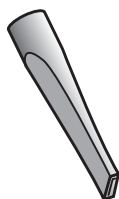
Fig. 32

ACCESSORI OPZIONALI PER LA SOLA FUNZIONE ASPIRAZIONE



a) **TUBO TELESCOPICO**

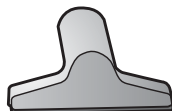
Particolarmente utile per raggiungere punti alti o nascosti (sotto i mobili, divani, letti). Si applica direttamente sull'impugnatura (34).



b) **LANCIA ASPIRAZIONE**

Indicata per particolari tipi di pulizie (fessure tra mobili, sedili o divani) dove risulta difficoltosa l'aspirazione.

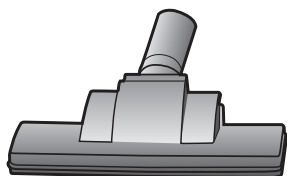
Si applica o sull'impugnatura (34) o sul tubo telescopico (a).



c) **BOCCHETTA ASPIRAZIONE**

E' particolarmente adatta per pulire superfici quali poltroncine, tappeti, superfici rigide di dimensioni ridotte.

Si applica o sull'impugnatura (34) o sul tubo telescopico (a).



d) **SPAZZOLA ASPIRAZIONE**

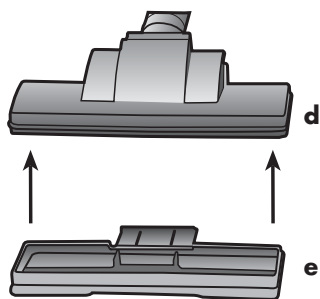
Indicata per la pulizia di superfici come tappeti, moquettes, passatoie, tappetini d'auto, pavimenti e pareti. Grazie allo snodo, che consente una rotazione di 360°, questo accessorio permette di pulire tutte le zone difficili da raggiungere.

Si applica o sull'impugnatura (34) o sul tubo telescopico (a).

ACCESSORI OPZIONALI PER LA SOLA FUNZIONE ASPIRAZIONE

e) PIASTRA FELTRO

Si applica alla spazzola (d) e in questo modo é possibile pulire efficacemente il parquet.



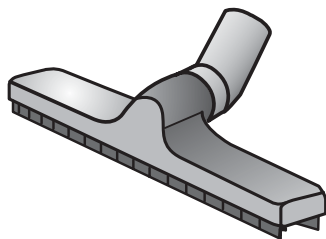
f) SPAZZOLA TERMOSIFONE

Utile per la pulizia degli spazi come le fessure dei termosifoni e tutte le superfici di piccole dimensioni difficili da raggiungere. Si applica solo sulla lancia (b).

g) SPAZZOLA ASPIRA LIQUIDI

Indicata per aspirare liquidi su superfici rigide come pavimenti. Per il suo utilizzo, spingerla in avanti o indietro favorendo lo scorrimento delle racle in gomma.

Si applica sull'impugnatura (34) o sul tubo telescopico (a).



MANUTENZIONE

ATTENZIONE

La manutenzione deve essere eseguita a macchina spenta e con la spina del cavo di alimentazione staccata.

Effettuare periodicamente (circa ogni 100 ore di funzionamento, oppure ogni 6 mesi) il lavaggio della caldaia utilizzando un apposito prodotto disincrostante in commercio (per l'utilizzo seguire le indicazioni riportate sul prodotto) operando come segue:

- a) Togliere il tappo caldaia (E) (Fig. 33)
- b) Svitare il tappo di scarico (25) (Fig. 34). Far fuoriuscire l'acqua rimasta in caldaia e riavvitare il tappo di scarico.

NOTA

Prima di rimuovere il tappo di scarico (25) posizionare sotto l'apparecchio un recipiente per raccogliere l'acqua.

- c) Riempire la caldaia con il liquido disincrostante
- d) Fare agire il prodotto disincrostante acquistato come descritto dalle sue istruzioni d'uso.
- e) Svitare il tappo di scarico (25) (Fig. 34) fare fuoriuscire tutto il liquido disincrostante e risciacquare la caldaia più volte fino all'eliminazione totale del disincrostante.
- f) Riavvitare il tappo di scarico (25) (Fig. 34) e, se si desidera riempire la caldaia, agire come descritto nelle "SEQUENZE OPERATIVE DI PREPARAZIONE" a pag. 7.

ATTENZIONE

Utilizzare esclusivamente prodotti disincrostanti specifici per la pulizia di caldaie a vapore.

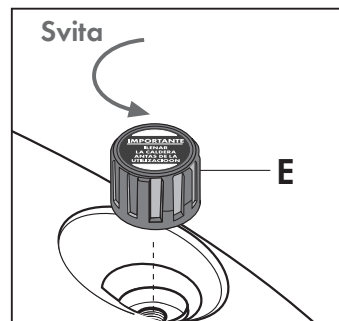


Fig. 33

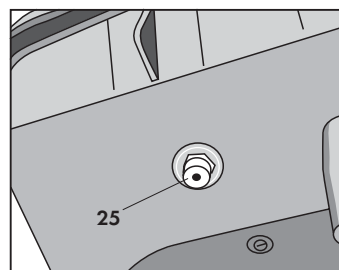


Fig. 34

PULIZIA

Prima di pulire la macchina, è indispensabile disinserire l'interruttore generale e staccare la spina dalla presa di corrente. Inoltre, aspettare che la macchina si raffreddi.

Mai immergere l'apparecchio nell'acqua! E' severamente vietato cercare di intervenire all'interno della macchina.

Pulire periodicamente il serbatoio di recupero (G) della macchina dal liquido o dalle impurità solide aspirate rimuovendo i ganci apertura (F) e sollevando la parte superiore dell'apparecchio.

Per la pulizia operare come segue:

- Svuotare il serbatoio di recupero (G).
- Riempire un contenitore con 3 litri max di acqua pulita. E' possibile aggiungere sostanze disinfettanti purchè non schiumose.
- Attivare la funzione aspirazione con il tasto (11) ed aspirare l'acqua con gli accessori precedentemente utilizzati per la pulizia.
- Svuotare il serbatoio di recupero (G) e ripetere l'operazione se necessario.

Ogni qualvolta si esegue la pulizia della parte inferiore dell'apparecchio, pulire il filtro (26) nella parte esterna da eventuali residui solidi (**Fig. 35**).

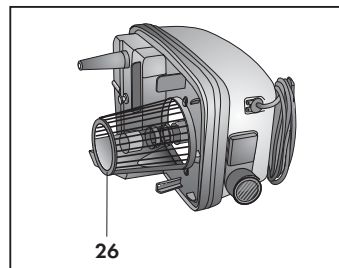


Fig. 35

PULIZIA DEGLI ACCESSORI

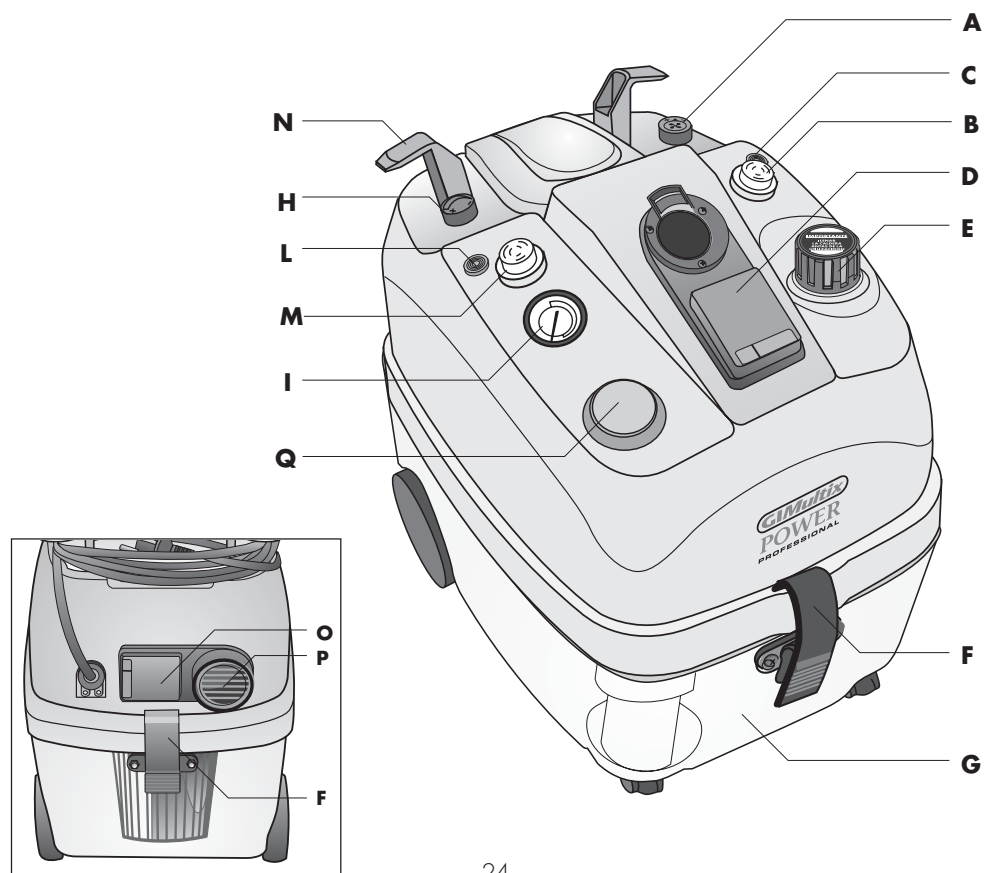
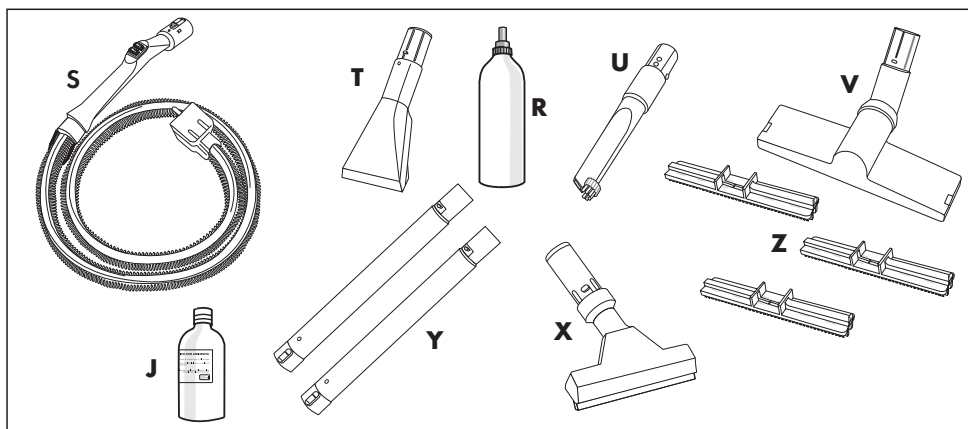
Pulire gli accessori (tubi prolunga, spazzola multiuso, lancia, bocchettina per tessuti) con acqua corrente. Per pulire i telai è consigliato l'impiego del vapore.

Informazioni di carattere giuridico

- Le presenti istruzioni per l'uso contengono le informazioni necessarie per l'impiego corretto, per le funzioni operative e la manutenzione accurata dell'apparecchio.
- Queste conoscenze e l'osservanza delle presenti istruzioni rappresentano la premessa per un uso senza pericolo nel pieno rispetto della sicurezza nell'utilizzo e manutenzione dell'apparecchio.
- Se si desiderano ulteriori informazioni, o se dovessero subentrare particolari problemi che si ritiene nelle presenti istruzioni d'uso non siano stati spiegati con sufficiente chiarezza, preghiamo di rivolgersi al rivenditore locale o direttamente alla ditta costruttrice.
- Inoltre facciamo notare che il contenuto di queste istruzioni d'uso non è parte di una convenzione precedente o già esistente, di un accordo o di un contratto legale e che non ne cambiano la sostanza.
- Tutti gli obblighi del costruttore si basano sul relativo contratto di compravendita che contiene anche il regolamento completo ed esclusivo riguardo alle prestazioni di garanzia.
- Le norme di garanzia contrattuali non vengono né limitate né estese in base alle presenti spiegazioni.
- Le istruzioni per l'uso contengono informazioni protette dal diritto d'autore.
- Non è permesso fotocopiarle o tradurle in un'altra lingua senza previo accordo scritto da parte del Costruttore.

SMALTIMENTO

- Rendere inutilizzabile l'apparecchio non più in uso.
- Staccare la spina dalla presa e tagliare il cavo elettrico.
- Consegnare gli apparecchi fuori uso a un centro di raccolta idoneo.



english



- A** Vacuum control knob
- B** Boiler switch
- C** Red (no water) warning light
- D** Accessory socket
- E** Boiler cap
- F** Catch
- G** Recovery tank
- H** Steam control knob
- I** Boiler pressure manometer
- L** Green (machine ready) warning light
- M** Accessory switch
- N** Flex-winding hooks
- O** Rear blow socket
- P** Muffler
- Q** Detergent tank cap

- R** Fill bottle
- S** Hose
- T** Textiles tool
- U** Nozzle
- V** Multipurpose brush
- Z** Inserts for multipurpose brush
 - Bristle frame with rubber inserts
 - Bristle frame with stiff inserts
 - Frame with bristle inserts
- Y** Extension tubes
- X** Window-wiping brush
- J** foam-guard bottle plus mold-guard

TECHNICAL DATA



Low voltage controls	24V
Power supply	230V - 50Hz
Boiler element	2 x 1000 W
Operating pressure	0,4 MPa (4 bar)
Max vacuum	1000 W 2-stage tangential
Depression max	21 kPa
Air-flow	45 litres/second
Boiler rated capacity	2,7 litres
Boiler operating capacity	2,2 litres (convertible into steam)
Detergent tank capacity	1,3 litres
Iron heating element	800 W (professional version available as optional)

IMPORTANT

Instructions, drawings, tables and any other material contained in this booklet is confidential technical material. No information, either in whole or part, may be reproduced or handed over to third parties without the prior written permission of the manufacturer, who is and remains the exclusive owner of such materials

Before attempting to operate the appliance, make sure you read and understand these instructions for use. Any use of the appliance deviating from that specified in this booklet is regarded as improper. The manufacturer disclaims all liability for damages resulting from improper use of the appliance; in this case, the only person responsible shall be the user.

Dear Customer,

the appreciation you have shown in purchasing this appliance deserves much more than a simple thank you note.

Your purchase is an important expression of confidence and we are very grateful about that. How can we best reward your choice? By assuring you that, you have purchased a machine combining attractive design and excellent performance:

- We have put all our experience at your service to provide you with a piece of equipment that will help you solve all your cleaning problems, both domestic and heavy duty.

- Our appliances have been studied to the slightest detail to combine leading-edge design with maximum functionality. To obtain long-lasting durability out of your appliance, you will only need to provide a minimum level of care and observe the maintenance instructions given in this manual.

- The boiler construction is 18/10 stainless steel with thickness grade 12/10. Inner component parts are of professional standard because they are all exceptionally high quality.

- The appliance is equipped with the following safety devices:
Cap with integrated safety valve
Boiler operating thermostat
Boiler safety thermostat

- The distinctive feature of our appliances is their ease of use combined with economical operation.

- With the help of our cleaning accessories, you can use the power of steam to thoroughly clean and sanitize your living environment. Once you have applied steam-cleaned a surface, you can vacuum off the dirt. This extraordinary feature will save you an enormous amount of work and provide you with a perfect result.

We reserve the right to make any changes to the design and manufacture of the appliance as may be necessary from time to time as a result of technological advances.

This machine complies with European Directive no. 89/336/EEC (Legislative Decree no. 476 of 04/12/92) on the suppression of radio and television disturbances.

PRECAUTIONS TO BE TAKEN WHEN OPERATING THE MACHINE

Before attempting to operate the Steam generator – Vacuum cleaner – Iron, read these instructions for use. The Manufacturer disclaims all responsibility for any injury to people or damage to property arising from failure to adhere to the instructions in this manual or from improper use of the appliance. Keep these instructions for use in a safe place and attach them to the steam-vacuum cleaner should somebody new use it.

- Make sure that the electrical installation (230V- 50Hz) is earthed and equipped with differential switch, as required by applicable safety regulations **(Fig. 1)**
- Do not tug at the lead or at the appliance to pull the plug out from the socket **(Fig. 2)**
- Disconnect the plug from the socket before filling the tank with water.
- Do not use the appliance in gas-saturated environments.
- Do not vacuum flammable, explosive or corrosive substances.
- Do not use distilled water and do not introduce detergents or chemicals in the boiler.
- Let the water cool down before emptying the boiler.
- To avoid any steam leak make sure that the boiler fill cap is properly tightened.
- Do not leave the appliance running unattended. ALWAYS switch it off before moving away from it.
- Before attempting to perform any maintenance or cleaning operation, ALWAYS unplug the appliance.
- Do not touch the appliance with damp or wet hands or feet when the appliance is plugged.
- Under no circumstances should the appliance be immersed in water or other fluids. Use a damp cloth to clean the appliance. Avoid using solvents or detergents as these may damage the shell of the appliance.
- Under no circumstances should the steam jet be directed towards people, animals, or other electrical appliances **(Fig. 3)**.
- Use only extension leads that are proportioned to the load to avoid safety hazards and any dangers for the operator.
- Always call a retailer or an authorised technician to have the temperature limiting device replaced and in case of failures or malfunctions. Do not attempt to disassemble the appliance.
- The appliance generates steam at temperatures up to 130 °C. Avoid any direct contact between your skin and steam **(Fig.3a)**.

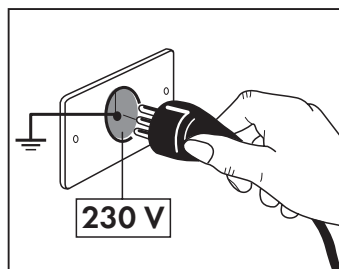


Fig. 1

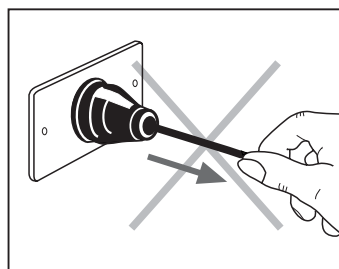


Fig. 2

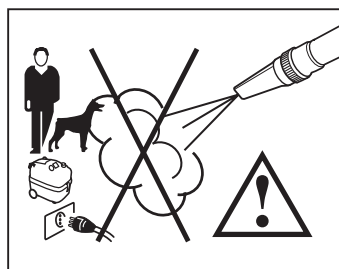


Fig. 3



Fig. 3a

e n g l i s h

NOTICE

Any repair or service to the supply lead should only be carried out by authorised service centre personnel.

IMPORTANT

- If a heavy, continuous jet of steam escapes from the tank fill cap (E), switch off the appliance and contact a Gaggia Authorized Service Centre.
- Only use original spare parts when replacing the fill cap (E) or other control and safety devices.
- Do not switch on the boiler if the boiler is empty.

THE INSIDE OF THE APPLIANCE SHOULD ONLY BE SERVICED BY GAGGIA AUTHORIZED SERVICE CENTRES

SAFETY PRECAUTIONS

⚠ IMPORTANT

The power of steam substitutes for all detergents. It cleans but also provides the added advantage of sanitizing your living environments. The steam generated by the boiler can reach a temperature of 150 °C; before cleaning any surface, we recommend you first check if the surface can withstand high temperatures. You may want to do a preliminary test on small samples or concealed parts of the surface.

- Use the appliance in its horizontal position. Never keep the machine in an upright position while the appliance is in operation.
- Additives may leave deposits in the boiler. You should never introduce soaps, perfumed essences or other chemicals in the boiler.
- Electrical appliances (TVs, radios, lamps), whether plugged or unplugged, should never be steam-cleaned.
- The appliance should not be used by children. Anyone using the appliance should be familiar with the instructions for use.
- Do not touch parts of the machine which may be very hot (e.g.: brushes and extensions)

NOTE

Our appliances are made in compliance with applicable regulations concerning electrical appliances.

UNPACKING THE APPLIANCE

Remove the appliance and the relative accessories from the packaging and put them in an appropriate place.

The original packaging has been designed to protect the appliance during shipment. We suggest you keep the packaging for future use.

Packing materials should be kept out of children's reach as they may pose a hazard.

PREPARING THE APPLIANCE READY FOR USE

Before attempting to use the appliance, perform the following steps:

After unpacking, check for any damage or missing part. If in doubt, do not use the appliance but contact your retailer instead.

When the steam feature is used for the first time, before steaming your fabrics, make sure you apply the steam jet to a scrap piece of cloth and repeat the operation a couple of times; this will eliminate any residues of the machining process.

The plug must be disconnected from the socket at all stages of machine preparation.

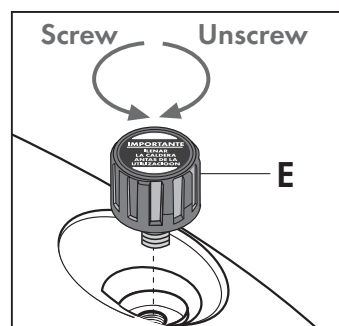


Fig. 4

Before using the appliance, fill the boiler to allow steam to be generated:

- loosen the cap on the fill bottle (R) provided;
- fill the bottle with demineralised or tap water;
- plug the bottle using the cap provided;
- manually open the boiler fill cap (E) by pressing the cap downwards while rotating it anticlockwise; **(Fig. 4)**
- tilt the bottle on the boiler fill hole and pour the water in; for this operation, you need to deactivate the safety device by pressing the cap against the bottle **(Fig. 5)**.

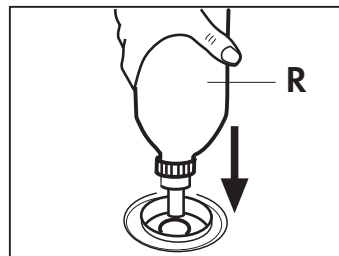


Fig. 5

When the maximum level is reached, the bottle will automatically stop filling.

- When the boiler is full, close the cap (E) by rotating it clockwise; make sure it is well tight.

To use the appliance with detergent, follow the steps below:

- Remove the cap from the detergent tank (Q). **(Fig. 6)**
- Fill the detergent tank with not more than 1.3 litres of water and foam-free solution. The detergent should be diluted according to manufacturer's instructions.
- Put the tank cap (Q) back into place.

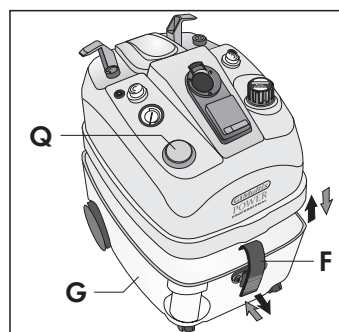


Fig. 6

The new multipurpose vacuum cleaner is also supplied with a specific foam and mould prevention product that you can mix with virtually any type of task detergent (floor, textile detergents, etc.) normally available on the market. However, you are advised to use low-foam detergents. Also, remember that the detergent must be diluted as recommended on the product label.

Every time you use Gi Multix Power with detergent, pour some of the foam and mould prevention product in the recovery tank (G) in the quantities specified on the bottle. This way, the normal running of the appliance will not be jeopardised since no foam will be generated in the recovery tank. The mould-prevention product stops mould forming in the tank when the appliance is stored for some time (max. 30 days) in a not perfectly clean and dry condition (Fig. 7).

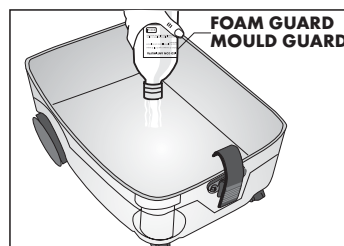


Fig. 7

IMPORTANT

- Fill the recovery tank (G) with 2.5 litres of water, up to min. level (fig. 7a). To do this, you first need to remove the top part of the appliance using the catches provided (F).
- Put the top part of the appliance back in place on the recovery tank. Observe the direction indicated Fig. 7a).
- Fasten the two parts together using the catches provided (F) and ensure that the two parts are properly lined up. While operating the appliance, make sure that the max. level is not exceeded; this will prevent water leakages from the muffler.

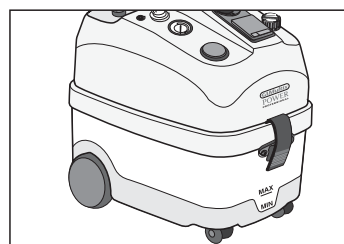


Fig. 7a

FITTING THE HOSE FOR THE STEAM-VACUUM FEATURE (Fig. 8-9)

- Open the door (2) that gives access to the accessory socket (D) and fit the quick connection (3) of the hose (or steam iron) to the socket on the front of the appliance; press the element in as far as it will go. (Fig. 8).
- Close the door (2) so that the flap rests on the quick connection (3); make sure that the two parts (4-5) are properly fastened (Fig. 9). This socket allows for steam and detergent delivery and/or vacuuming.

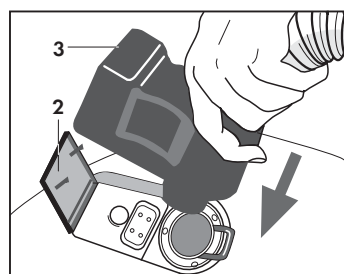


Fig. 8

FITTING THE HOSE FOR THE BLOWING FEATURE

- You can also attach the quick connection (3) to the rear blow socket (O) by following the steps described in figures 8 and 9. First, you will need to remove the muffler (P). No steam or detergent can be delivered through this socket.

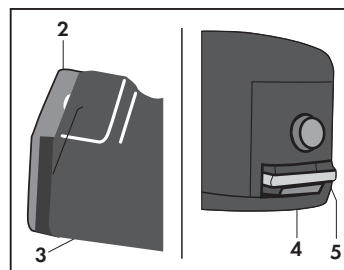


Fig. 9

OPERATING THE APPLIANCE

- Connect the plug to the wall socket.
- Press the following light switches: B – (Boiler) marked with  and M – (Accessories) marked with . This will enable the steam + detergent+ vacuum feature.
- Wait for the boiler to reach the operating pressure. When the green light (L) turns on, the appliance will be ready for use.

ERGONOMIC HANDLE (Fig. 10)

The ergonomic handle (9) is attached to the end of the hose and may be connected either to one of the extension tubes or directly to an accessory.

The handle is provided with three control buttons:

- **Red switch (10): press this switch to deliver steam through the accessory.**
- **Blue switch (11): press this switch to vacuum liquids or solid matter.**
- **Red switch O I (11a): press this switch to dispense soap.**

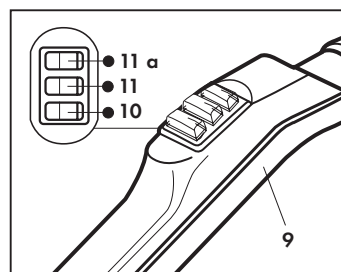


Fig. 10

NOTE

Suction, steam delivery and detergent dispensing can be performed at the same.

STEAM FEATURE:

- Press the red button (10) on the ergonomic handle (9) to deliver steam
- Adjust the steam flow via the knob (H)

(Fig. 11) Rotating the knob clockwise will increase the steam flow, rotating the knob anticlockwise will reduce the steam flow.

DETERGENT FEATURE:

- Press the red button O/I (11a) on the ergonomic handle (9) to dispense soap through the accessory.

STEAM + DETERGENT FEATURE:

- Press the red button (10) and the red switch O/I (11a) to combine steam with detergent – for more effective cleaning.

STEAM + DETERGENT + VACUUM FEATURE

- Press the blue button (11), the red button O/I (11a) and the red button (10) to have a combination of steam, detergent and vacuum.

To have a combination of steam and vacuum only, you can also press just the blue button (11) and red button (10). The simultaneous action of steam, detergent and vacuum is ideal to remove normal dirt or when you prefer not to “damp” your cleaning surfaces excessively. In the case of stubborn dirt, use the steam and/or detergent functions and allow the steam and/or detergent to work on the surface before vacuuming.

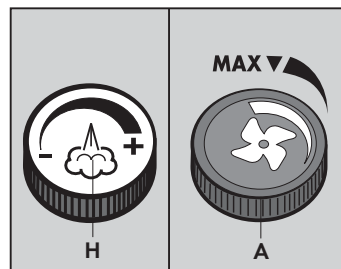


Fig. 11

**FUNZIONE SOLO ASPIRAZIONE:
VACUUM ONLY FEATURE:**

- The appliance can be operated as a vacuum cleaner with water filter
- Leave ON the Accessory switch (M), marked with the symbol , only;
- Press the blue switch (11) to activate the liquids vacuum feature.
- To adjust vacuum, operate the knob (A). Rotate the knob anticlockwise for powerful suction, and clockwise for weaker suction (**Fig. 11**).

BLOWING FEATURE:

- Install the quick connection (3) to the rear blow socket (O) once you have removed the muffler (P);
- Press the blue switch (11) to activate the blowing function.

NOTE

Build-up of foam in the recovery tank (G) can jeopardise the correct functioning of the safety float.

An overfilling of the tank will cause the safety float to shut. In this case, the motor revs will increase and the appliance will not perform any vacuuming.

NOTE

Before disconnecting the quick connection (3) of the hose (Fig. 8) from the (D) or (O) socket, turn off the boiler (B) and accessory (M) switches and unplug the appliance.

MULTIPURPOSE BRUSH (Fig. 12)

This tool is fitted with a joint that allows the brush to rotate by 360°, so the multipurpose brush can effectively clean areas that are particularly hard to reach (under units of furniture, beds, high rise shelves, etc.). The multipurpose brush consists of a universal element (12) which can be fitted with the following parts according to need:

- Bristled frame (13) with rubber inserts (14 and 14 BIS) for hard floors and surfaces. (**Fig. 13**)
- Bristled frame (13) with stiff inserts for fitted and loose carpets (15 and 15 BIS). (**Fig. 14**)
- Bristled frame (13) with bristled inserts (16 and 16 BIS), for vacuum-cleaning applications (**Fig. 15**)

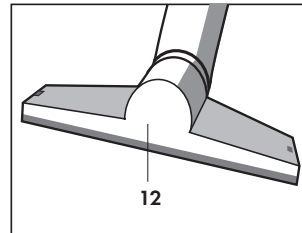


Fig. 12

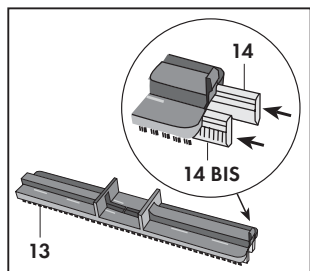


Fig. 13

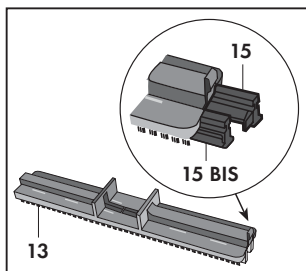


Fig. 14

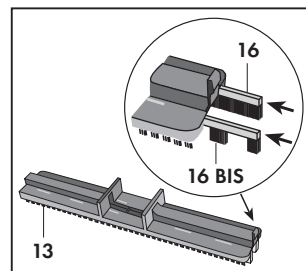


Fig. 15

FITTING STIFF INSERTS TO THE BRISTLED FRAME (Fig. 16)

When installing stiff inserts (15 and 15 BIS) for fitted and loose carpets to the bristled frame (13), slide the inserts in the slots provided with the tabs facing inwards.

FITTING BRISTLED FRAMES TO THE MULTIPURPOSE BRUSH (Fig. 17)

To attach the desired frames to the universal piece (12), simply place the frame against the universal piece and press till the tab (17) snaps into position in the slot (18) on the universal piece.

To remove the frame from the universal piece (12), release the tab (17).

NOTE

Before cleaning fitted carpets, discharge any condensate by pressing the red button (10) on the handle (9) (Fig. 12).

NOZZLE (Fig. 18)

The nozzle (19) is used for specific jobs, such as cleaning crevices between units of furniture, seams in seats or sofas, sharp corners, etc., where dirt is generally more stubborn and where special hygiene is required.

Below is a list of possible applications:

- disinfecting and eliminating bad odours (toilet and bathroom accessories, etc.)
- removing stubborn grease from hidden areas and narrow crevices (joints between tiles, at the base of bathroom accessories, etc.)
- removing stubborn grease from hoods, ovens, car tyre rims, engines, etc.
- defrosting your freezer.

Because of the high steam power involved, it is advised not to apply the steam jet directly to delicate surfaces (wood, plywood, parquet). Always test a sample or concealed part if you wish to use steam on these surfaces.

By connecting the nozzle to the rear blow socket (O) via the hose, you can use the nozzle to blow off dust from hard to reach or narrow areas (radiators, roll-up shutters, etc.). This application is also ideal for collecting leaves in the garden.

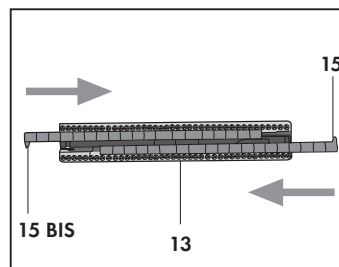


Fig. 16

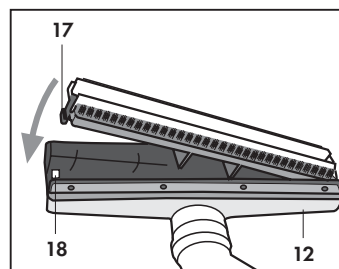


Fig. 17

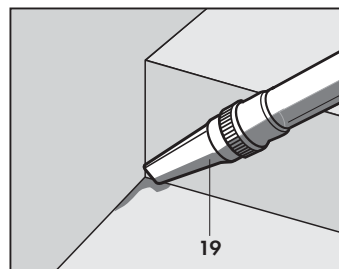


Fig. 18

USING THE ACCESSORIES

To connect hoses, tubes and accessories to each other, simply install the male end of a component to the female end of the other and rotate the locking ring (6) in the direction illustrated. (Fig. 19).

TEXTILES TOOL (Fig. 20)

The textiles tool (20) is used for cleaning sofas, armchairs, mattresses, car seats and particularly narrow areas where the multipurpose brush cannot reach.

NOTE

Before using the appliance on textiles, discharge any residual condensate by pressing the red button (10) on the handle (9).

(Fig. 10). Do not interrupt the steam flow while cleaning textiles.

WINDOW-WIPING BRUSH (Fig. 21)

The window-wiping brush (21) is suitable for cleaning windows, mirrors and similar surfaces. For a correct use of the window-wiping brush, follow the instructions underneath:

- Steam the glass surface you want to clean while keeping the bristled tool against the surface.
- Press the rubber blade onto the surface and vacuum water by moving the tool vertically, from top to bottom. Use the steam and vacuum features at the same time

SPRINKLER (Figures 22-23)

The sprinkler (22) is particularly suitable for cleaning loose carpets, fitted carpets and floors. Water/detergent is reduced into micro-particles and sprinkled over the cleaning surface without soaking it.

Fit the sprinkler between the extension hose and the brush:

- Install the female end of the extension hose onto the male end of the sprinkler and rotate the locking ring on the extension hose (Fig. 22).
- install the female end of the sprinkler to the end of the brush and rotate the ring to lock the two parts together (Fig. 23)

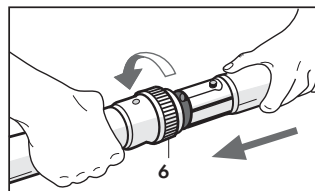


Fig. 19

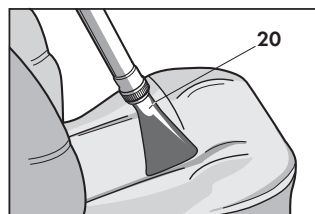


Fig. 20

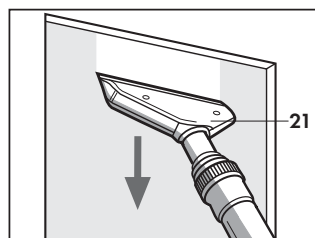


Fig. 21

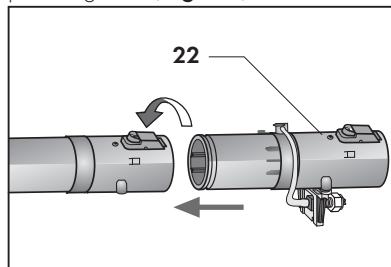


Fig. 22

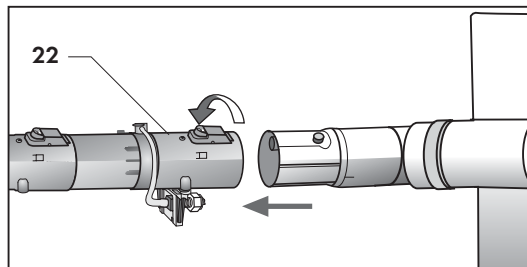


Fig. 23

- An illuminated red warning light (C) indicates that there is no water in the boiler:

When this occurs, the thermostat will automatically stop the appliance and you should carry out the following procedure:

- a) Stop your cleaning job immediately and switch off the boiler by operating the (B- Boiler) switch. 
- b) Release any residual boiler pressure through the tool by pressing the red switch (10) on the handle (9) (Fig. 24). If you are using the iron, press button (23) (Fig. 25).
- c) switch off the machine via the start button (M- Accessories) 
- d) unplug the appliance
- e) wait a couple of minutes to allow boiler temperature to decrease.
- f) Loosen the fill cap (E) and wait until the pressure has completely been released.

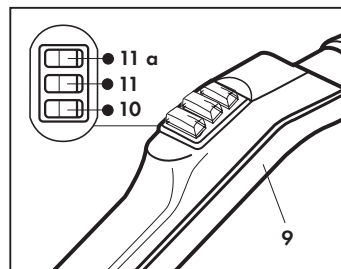


Fig. 24

CAUTION

The fill cap (E) should never be loosened if the pressure inside the boiler has not been released completely or while operating the machine. When you loosen the cap, remember that some residual steam may be ejected, so be careful not to scorch yourself.

- g) Remove the fill cap (E).
- h) Pour in an adequate amount of water as indicated in "Preparing the appliance ready for use" (page 7).
- i) Tighten the fill cap (E).

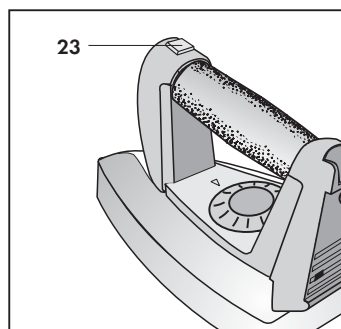


Fig. 25

NOTE

Under normal operating conditions, an illuminated green warning light (L) will indicate the boiler is under pressure; however, continuous steam delivery will cause the pressure to decrease slightly; when this occurs, the warning light will switch off until the operating pressure value is reached again. You can continue your cleaning job even while the light is off. The heating elements in the appliance are designed to provide immediate reinstatement of the operating pressure.

OPTIONAL ACCESSORIES

IRON (Fig. 25 - 26)

USING THE STEAM GENERATOR FOR IRONING

To use the iron, install the iron connection (3) to the accessory socket (Fig. 25A). Follow the same procedure used for attaching the hose. Refer to "Fitting the hose" on page 8 (Fig. 8).

- Rotate the iron's temperature selector knob (23) to the desired temperature notch in order to adapt the temperature of the iron sole plate to the type of fabric you are going to iron. (Fig. 26).
- Wait about 3 min. for the iron plate to reach the selected temperature.
- Proceed as per normal (as you would do with dry ironing) and release steam when necessary by pressing the button (22) on the handle.

NOTE

Steam ironing is particularly suitable for removing shine spots from clothes and making woollen garments, curtains, etc. come alive again. Upright ironing is also possible.

IMPORTANT

Be extremely careful when ironing different types of fabrics in the same ironing session. It is advisable to gradually increase the temperature in the SYNTHETICS/ SILK / WOOL/ COTTON / LINEN sequence. This will eliminate idle times. At any rate, should you need to change from high to low temperatures (silk, synthetics, etc.) wait at least 8-10 minutes for the iron plate to cool down, otherwise you run the risk of damaging garments and soiling the plate.

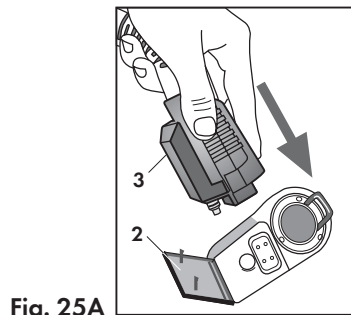


Fig. 25A

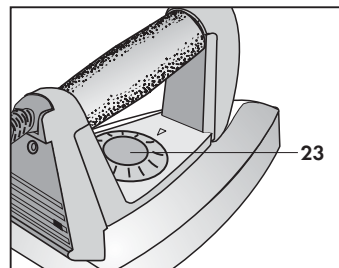


Fig. 25

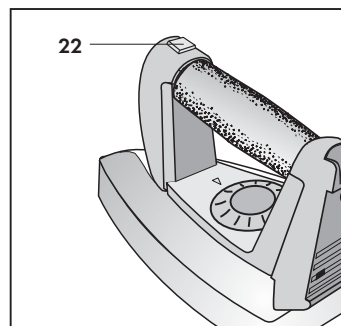
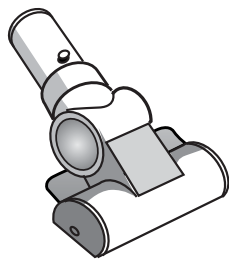


Fig. 26

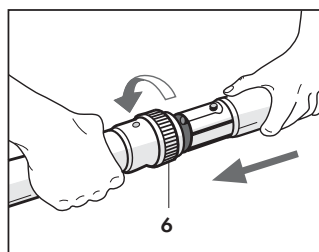
OPTIONAL ACCESSORIES FOR THE STEAM-VACUUM FEATURES



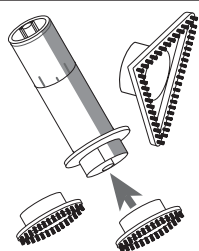
ROTATING VACUUM BRUSH

This brush combines the cleaning action of steam with the powerful effect of vacuum generated by the motor and enables the operator to remove hairs, dust, and debris from all textile surfaces (loose and fitted carpets, sofas, car seats, etc.).

HOW TO FIT THE BRUSH: introduce the brush into the female end of the extension tube and turn the locking ring nut (6) in the direction indicated



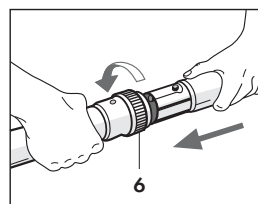
OPTIONAL ACCESSORIES FOR STEAM / VACUUM FEATURES



ROUND BRUSH ASSEMBLY WITH SOFT, STIFF OR STIFF TRIANGULAR INSERTS

This brush can be attached to the handle or to the extension hoses and is ideal for vacuuming gaps. Three different inserts are available with soft or stiff bristles or triangular stiff bristles, which can be installed to the round brush assembly.

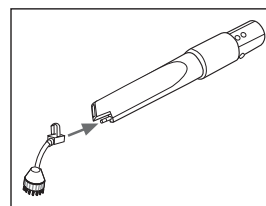
HOW TO FIT THE TOOL: Introduce the brush into the female end of the extension tube and turn the ring nut (6) in the direction indicated. Fit the stiff or soft round brush to the brush body and engage it.



CURVED END FOR NOZZLE

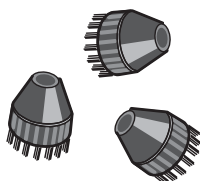
The curved end can be attached to the nozzle (19). This tool concentrates steam pressure to remove particularly stubborn dirt. With its peculiar shape, this tool is ideal for cleaning hard to reach areas. A small nylon, copper or stainless steel brush can be attached to the tip.

HOW TO FIT THE TOOL: Introduce the end piece into the tip of the nozzle and push in the direction indicated.

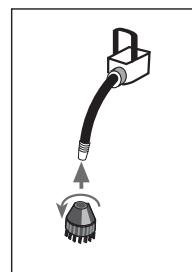


SMALL NYLON, STAINLESS STEEL OR COPPER BRUSH

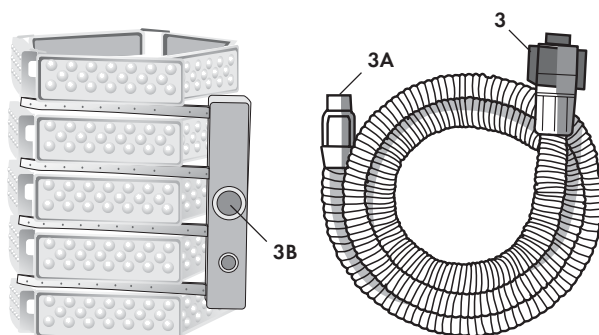
This tool can be attached to the curved end for nozzle (19). It uses a combination of mechanical action and steam to remove stubborn dirt.



HOW TO FIT THE TOOL: Introduce the small brush into the curved end piece for nozzle and tighten in the direction indicated.



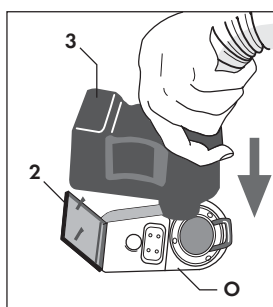
OPTIONAL ACCESSORY FOR BLOWING FUNCTION ONLY



WHIRLPOOL KIT

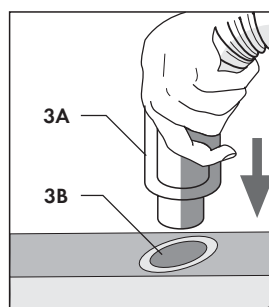
Connect one end of the hose to the whirlpool mat and the other to the blow socket of the appliance. Place the mat in the bath and press the accessory switch (M). The flow can be adjusted through the control knob (A).

The flow can be adjusted through the control knob (A).

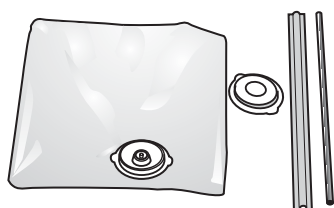


HOW TO USE:

- Fit the quick connection (3) to the rear blow socket (O) after you have removed the muffler (P).
- Fit the hose end (3A) to the whirlpool mat tap (3B).



OPTIONAL ACCESSORY FOR THE VACUUM-ONLY FUNCTION



VACUUM-PACKING KIT

This kit allows pillows, duvets, clothes, blankets, etc. to be vacuum-packed and protected from dust, moths, mite, etc. The volume of these items can be reduced to up to 70%.

HOW TO USE THE KIT: place the item you want to vacuum-pack in the bag provided. Place the bag with

the open side on top of the hollow strip and close the bag with the tubular piece. Place the nozzle of the hose handle on the valve and vacuum until the air inside the bag has been eliminated. Close the valve with the safety plug provided. To restore packed items to their normal volume, just remove the tubular piece.

OPTIONAL ACCESSORIES FOR THE VACUUM-ONLY FUNCTION

USING THE ACCESSORIES

To use the accessories, seat the one-block connection (33) of the hose (32) (**Fig. 29**) in the slot of the accessories socket, as described on page 8 (Fig. 8) "Fitting the hose" (**Fig. 8**). To combine the different components of the appliance, just introduce the swivelling joint (31) of the hose (32) into the handle (34) and fit the female portion of the accessory to the male end of the handle (34). (**Fig. 30**).

HANDLE (34)

The handle should be installed to one end of the hose (32) on the swivelling joint (31). This accessory is provided with a downflow ring (35) which allows for vacuum power control (**Fig. 31**).

RING SHUT: maximum vacuum power
RING OPEN: minimum vacuum power

NOTE

Although you may use the appliance with the accessories fitted directly to the hose, we strongly recommend using the ergonomic handle for a better grip and a more comfortable use.

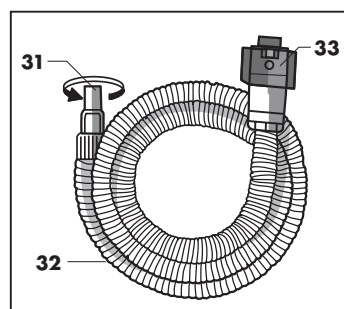


Fig. 29

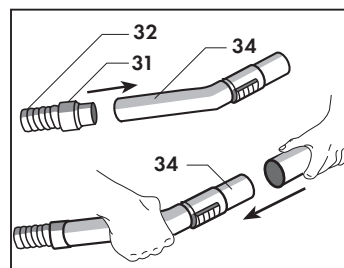


Fig. 30

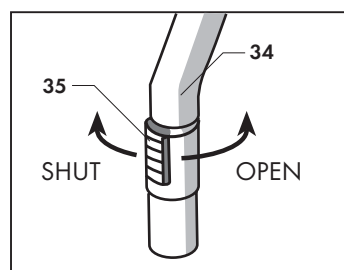
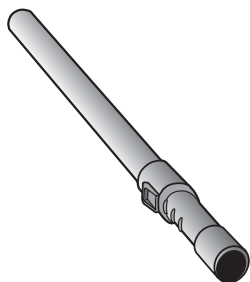


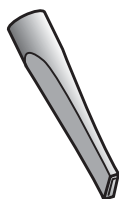
Fig. 31

OPTIONAL ACCESSORIES FOR THE VACUUM-ONLY FUNCTION



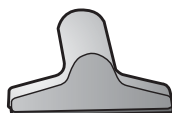
TELESCOPIC TUBE

This tool is particularly handy for reaching high or concealed areas (under furniture, sofas, beds). This tool must be fitted directly onto the handle (34).



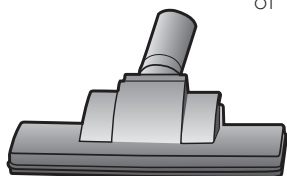
NOZZLE

This tool is suitable for special cleaning tasks (cleaning crevices in seats or sofas or gaps between furniture units) in hard to reach areas.



TOOL

This accessory is suitable for cleaning surfaces such as small armchairs, loose carpets, and small hard surfaces.



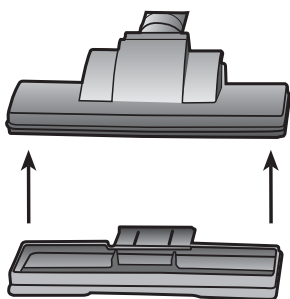
BRUSH

This accessory is suitable for cleaning surfaces such as loose and fitted carpets, runners, car mats, floors and walls. It is equipped with a swivel joint that allows the tool to rotate by 360°; because of this, hard-to-reach areas can be cleaned effectively.

OPTIONAL ACCESSORIES FOR THE VACUUM ONLY FEATURE

FELT PLATE

The felt plate should be applied to the brush to clean parquet floors more effectively.

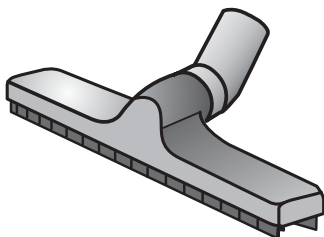


RADIATOR BRUSH

This tool is useful for cleaning gaps in radiators as well as any other small surface that is particularly hard to reach.

WET VACUUM BRUSH

Suitable for vacuuming liquids off hard surfaces, such as floors. Push the brush forward or backward to allow the rubber blades to slide on the surface you want to clean.



MAINTENANCE

⚠ IMPORTANT

Maintenance operations should be carried out with the machine off and unplugged.

The boiler should be washed on a regular basis (approximately every 100 hours of work, or every 6 months) with a suitable de-scaling product (to be used according to manufacturer's instructions). Wash the boiler as follows:

- a) Remove the boiler cap (E) (Fig. 28)
- b) Loosen the drain plug (25) (Fig. 29). Drain off any water left in the boiler and tighten the drain plug again.

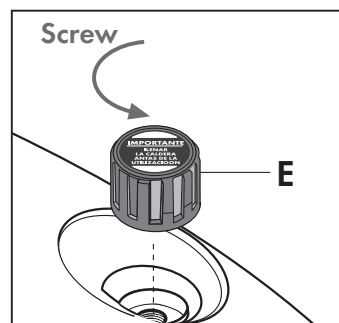


Fig. 28

NOTE

Before removing the drain plug (25) place a container under the appliance to collect drain water.

- c) Fill the boiler with de-scaling fluid
- d) Leave the product in the boiler for the time specified on the product label.
- e) Loosen the drain plug (25) (Fig. 29) and drain off the de-scaling product, rinse the boiler several times to eliminate any trace of de-scaling fluid.
- f) Tighten the plug (25) (Fig. 29). For boiler filling, refer to "Preparing the appliance ready for use", on page 7.

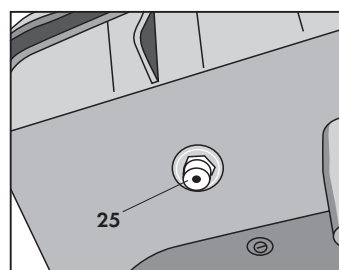


Fig. 29

⚠ IMPORTANT

Only use de-scaling products specifically recommended for steam boilers.

CLEANING THE TANK

Before attempting to clean the tank, you must deactivate the main switch, unplug the appliance, and wait for the machine to cool down. Do not immerse the appliance in water! It is absolutely forbidden to service the inside parts of the machine.

The recovery tank (G) should be cleaned on a regular basis to remove any fluid or contamination. Release the catches (F) and lift the top part of the tank.

Debris should also be cleaned off the outside of the filter (26) every time the lower part of the machine is cleaned (**Fig. 30**).

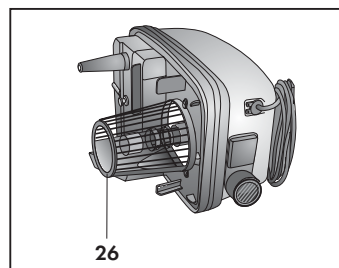


Fig. 30

CLEANING THE ACCESSORIES

Clean the accessories (extension hoses, multi-purpose brush, nozzle, textiles tool) with running water. It is advisable to use steam when cleaning the frames.

CLEANING THE HOSE

To clean the hose, follow the procedure below:

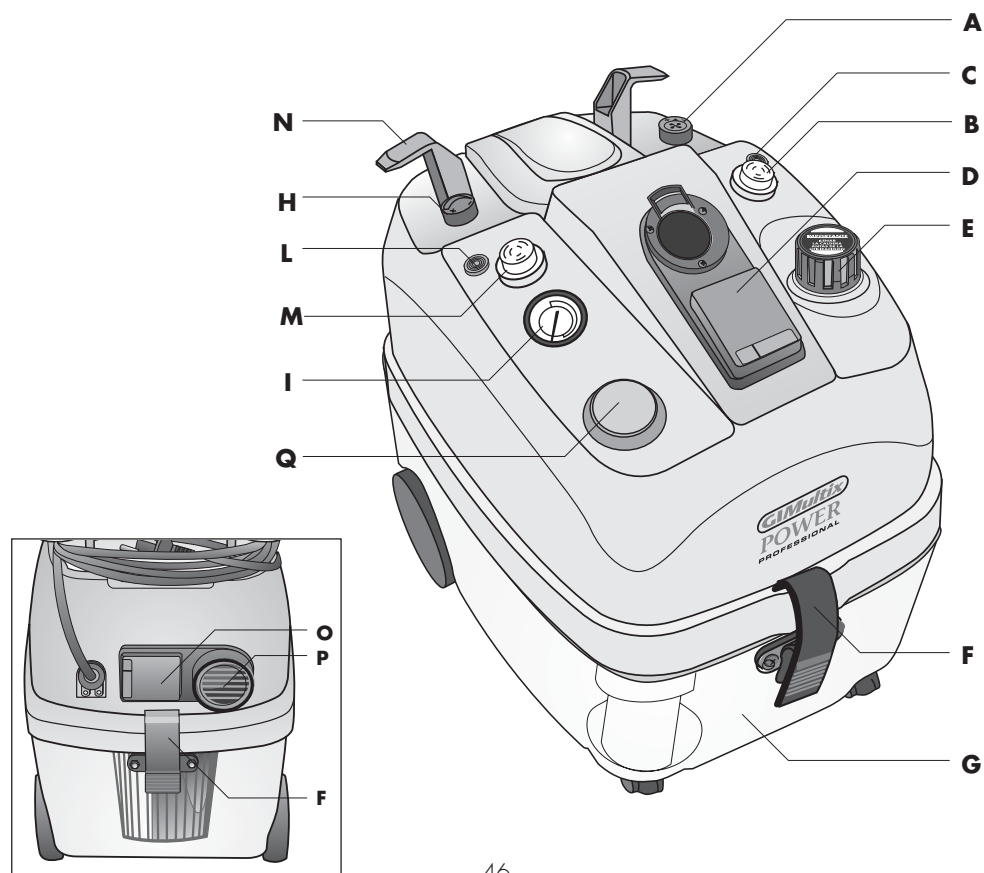
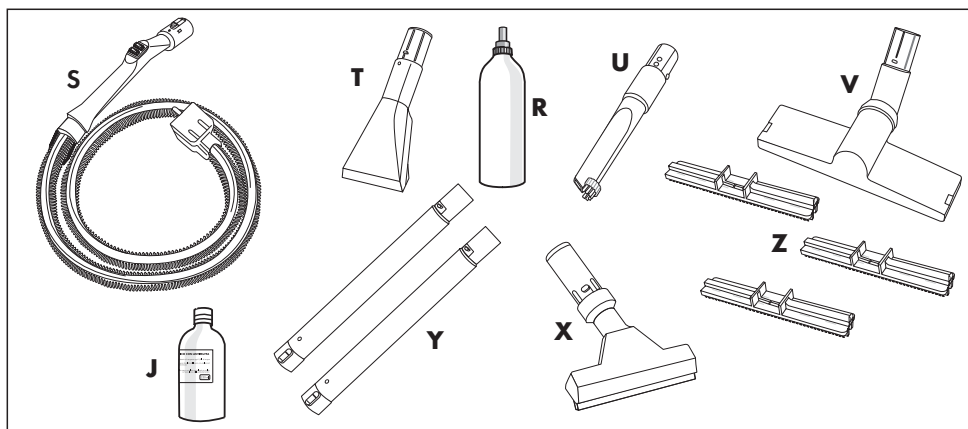
- Empty the recovery tank (G).
- Install the nozzle (19) to the hose.
- Fill a container with up to 3 litres of clean water. Disinfectants may be added as long as they are foam-free.
- Pick up the water, using the nozzle (19).
- Empty the recovery tank (G) and repeat the operation as necessary.

Legal notice

- These instructions for use contain essential information for proper use and accurate maintenance of the appliance as well as information on machine functions.
- Understanding such information and adhering to the instructions given in this booklet is critical for hazardless, safe operation and maintenance of the appliance.
- Please contact your local retailer or the manufacturer if you require further information or if you notice problems that you feel have not been adequately covered by these instructions for use.
- Please note that the contents of this instruction manual are not part of any earlier or existing settlement, legal agreement or contract and that no future settlement, agreement or contract will alter the substance of the contents in this manual.
- All of the manufacturer's obligations are contained in the appliance sale agreement, which also contains full and exclusive terms and conditions of guarantee.
- All the terms of guarantee contained in the agreement are neither restricted nor extended based on these explanations.
- These instructions for use contain information protected by copyright.
- These instructions for use may not be photocopied or translated into another language without the prior written permission of the Manufacturer.

DISPOSAL OF THE APPLIANCE

- Appliances no longer in use should be made inoperative.
- Disconnect the plug from the socket and cut the electrical cable.
- Send any appliances no longer in use to an appropriate waste collection centre.



français



A Bouton de réglage de l'aspiration
B Interrupteur chaudière
C Lampe témoin rouge (absence d'eau)
D Prise accessoires
E Bouchon chaudière
F Crochet d'ouverture
G Réservoir de récupération
H Bouton de réglage de la vapeur
I Manomètre pression chaudière
L Voyant vert (machine prête)
M Interrupteur accessoires
N Crochet d'enroulement cordon
O Prise postérieure pour soufflage
P Silencieux
Q Bouchon réservoir détergent

R Bouteille remplissage
S Flexible
T Bouche pour tissus
U Lance
V Brosse multi-usage
Z Accessoires pour brosses multi-usage
Châssis brosse avec accessoires en caoutchouc
Châssis brosse avec accessoires rigides
Châssis avec brosses accessoires
Y Tubes rallonge
X Brosse lave-vitre
J Bouteille antimousse plus antimoisissures

CARACTERISTIQUES TECHNIQUES



Commandes en basse tension	24V
Alimentation électrique	230V - 50Hz
Résistance chaudière	2 x 1000 W
Pression d'exercice	0,4 MPa (4 bars)
Puissance aspiration	1000 W bi-stade tangentiel
Dépression max	21 kPa
Flux d'air	45 litres/seconde
Capacité nominale chaudière	2,7 litres
Capacité utile chaudière	2,2 litres (transformable en vapeur)
Capacité réservoir détergent	1,3 litres
Résistance fer à repasser	800 W (modèle professionnel en option)

ATTENTION

Les instructions, les croquis, les tableaux et tout ce qui constitue le présent manuel ont une nature technique réservée, c'est pourquoi aucune information ne peut être reproduite, ni complètement ni partiellement, ni être communiquée à de tierces personnes sans l'autorisation écrite préalable du constructeur qui en est le propriétaire exclusif.

Avant de mettre en fonction l'appareil lire impérativement les instructions pour l'emploi. Tout usage différent de cet appareil est considéré non réglementaire. Le constructeur ne répond pas des dommages découlant d'un emploi non consenti. Le risque conséquent incombe exclusivement à l'utilisateur.

Cher Client,

l'agrément que vous avez exprimé par l'achat de notre appareil mérite bien plus qu'un simple remerciement.

C'est pour nous une manifestation de confiance importante dont nous vous savons gré. Nous vous exprimons notre reconnaissance pour votre choix en vous donnant l'assurance que vous venez d'acheter un appareil esthétiquement agréable et techniquement valable.

- Nous avons mis à votre disposition toute notre expérience pour vous offrir un instrument de travail en mesure de vous aider à résoudre vos problèmes de nettoyage et d'hygiène ménagers et industriels.

- Nos appareils sont étudiés dans leurs moindres détails, dans les visées précises d'allier un design moderne à la meilleure fonctionnalité d'utilisation. Pour vous garantir une longue durée, un minimum de soins suffira; observez attentivement les indications que nous vous fournissons dans ce manuel pour ce qui concerne l'entretien.

- La chaudière est en acier INOX 18/10 de 12/10 d'épaisseur et la qualité des composants intérieurs est de niveau professionnel.

- L'appareil monte les dispositifs de sécurité suivants:

Bouchon avec soupape de sécurité incorporée

Thermostat de travail de la chaudière

Thermostat de sécurité de la chaudière

- La principale caractéristique qui distingue nos produits réside dans une praticité d'utilisation absolue associée à une grande économie d'exercice.

- A l'aide des accessoires de nettoyage, vous pouvez utiliser la force de la vapeur pour réaliser une désinfection profonde et complète de votre intérieur. Après l'avoir nettoyée à la vapeur, il vous sera facile d'aspirer la saleté : cette fonction exceptionnelle permet une économie de fatigue considérable et un résultat parfait.

Sous réserve de modifications de construction et d'exécution à la suite des progrès technologiques.

Machine conforme à la Directive Européenne 89/336/CEE (Décret législatif 476 du 04/12/92), relative à l'élimination des parasites radio.

PRECAUTIONS POUR L'UTILISATION

Avant d'utiliser le Générateur – Aspirateur – Fer à repasser, lire attentivement les présentes instructions pour l'emploi. Le constructeur décline toute responsabilité quant à tout préjudice corporel ou matériel éventuellement provoqué par un manque d'observation des indications illustrées ci-dessous ou dû à une utilisation impropre de l'appareil. Conserver ces instructions dans un endroit sûr et les annexer à l'appareil au cas où une autre personne devrait s'en servir.

- Assurez-vous que l'installation électrique du secteur (230 V 50 Hz) est dotée d'une mise à la terre et d'un disjoncteur thermique, conformément aux normes en vigueur sur cette matière (**Fig. 1**).

- Ne tirez pas sur le cordon d'alimentation ou sur l'appareil pour retirer la fiche de la prise de courant (**Fig. 2**).

- Retirez la fiche d'alimentation de la prise correspondante avant de verser l'eau dans le réservoir.

- N'utilisez pas l'appareil dans des environnements saturés de gaz.

- N'aspirez pas de substances inflammables, explosives ou corrosives.

- N'utilisez pas de l'eau distillée et n'introduisez pas dans la chaudière des détergents ou des substances chimiques.

- Laissez refroidir l'eau à l'intérieur de la chaudière avant de la vider.

- Assurez-vous du vissage correct du bouchon de remplissage pour éviter toute fuite de vapeur.

- Ne laissez jamais l'appareil branché lorsqu'il n'est pas gardé, débranchez-le **TOUJOURS** avant de vous éloigner.

- Avant toute intervention d'entretien ou de nettoyage retirez **TOUJOURS** la fiche de la prise d'alimentation électrique.

- Ne touchez jamais l'appareil si vos mains ou vos pieds sont mouillés lorsque la fiche est branchée.

- Ne jamais plonger l'appareil dans l'eau ou dans d'autres liquides. Pour le nettoyer utilisez un chiffon humide. Evitez d'employer des solvants ou des détergents qui pourraient endommager sa surface.

- Evitez de la manière la plus absolue d'orienter le jet de vapeur vers des personnes, des animaux ou d'autres appareils électriques (**Fig. 3**).

- Si vous devez utiliser des rallonges électriques, celles-ci doivent être adaptées à la charge afin d'éviter tout danger pour l'opérateur ou pour la sécurité de l'environnement dans lequel vous travaillez.

- Adressez-vous toujours à votre revendeur ou à un technicien agréé pour remplacer le limiteur thermique de sécurité et, en cas de panne ou de dysfonctionnement, en évitant de la manière la plus absolue de démonter l'appareil.

- La machine produit de la vapeur dont la température en sortie peut atteindre 130 °C. Evitez le contact direct entre la peau et la vapeur (**Fig.3a**).

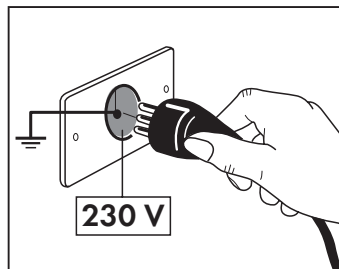


Fig. 1

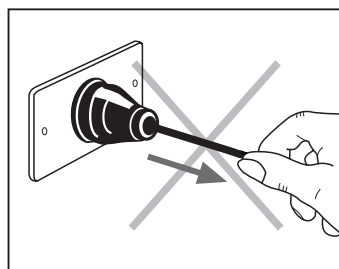


Fig. 2

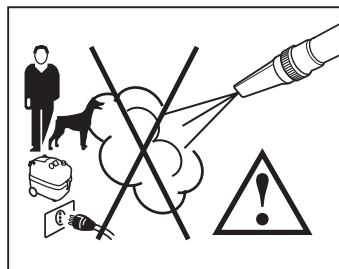


Fig. 3

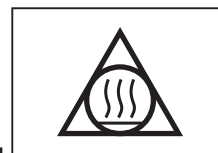


Fig. 3a

français

ATTENTION

Toute intervention sur le cordon d'alimentation doit exclusivement être réalisée par le personnel du service après-vente agréé ou par des techniciens qualifiés.

IMPORTANT

- Si un jet de vapeur fort et continu sort du bouchon de remplissage (E), débrancher l'appareil et contactez un service après-vente agréé Gaggia.
- Pour tout remplacement éventuel du bouchon de remplissage (E) et des autres dispositifs de contrôle et de sécurité, montez exclusivement des pièces de rechange d'origine.
- Ne branchez jamais la chaudière s'il n'y a pas d'eau dans le réservoir.

**TOUTE INTERVENTION A L'INTERIEUR DE L'APPAREIL DOIT ETRE
EXCLUSIVEMENT EFFECTUEE PAR UN CENTRE AGREE GAGGIA**

PRESCRIPTIONS DE SECURITE



La force de la vapeur remplace complètement tous les produits de nettoyage, en alliant une action nettoyante à celle, très importante, de la désinfection. Dans la chaudière, la température de la vapeur atteint 150° C, nous vous conseillons par conséquent d'examiner au préalable les surfaces à traiter, par exemple en essayant l'effet de la vapeur sur de petits échantillons ou sur des parties non visibles avant de continuer.

- Mettre en place l'appareil en position horizontale. Durant le fonctionnement, ne jamais garder la machine en position verticale.
- Les additifs dans l'eau risquent de laisser des résidus dans la chaudière. Par conséquent, ne jamais verser des détergents, des essences parfumées ou d'autres substances chimiques dans la chaudière.
- Les appareils électriques (télévision, radio, ampoules) ne doivent jamais être nettoyés à la vapeur, même s'ils sont branchés au secteur électrique.
- Ne laissez pas utiliser cet appareil par des enfants ou des jeunes, mais exclusivement par des adultes préalablement informés quant aux modalités d'utilisation.
- Evitez tout contact avec certaines parties de la machine (brosses et rallonges) sous risque de vous brûler.

NOTE

Nos appareils sont construits dans le plein respect des normes en vigueur sur cette matière.

EMBALLAGE

Retirer la machine de son emballage et la mettre en place dans un endroit adapté. L'emballage d'origine a été conçu et réalisé pour protéger la machine durant l'expédition. Conservez-le pour tout transport futur éventuel.

Les éléments de l'emballage ne doivent jamais être laissés à la portée des enfants car ils représentent une source de danger potentiel.

SEQUENCES OPERATIONNELLES DE PREPARATION

Avant d'utiliser l'appareil, effectuer les opérations suivantes:

après avoir déballé l'appareil, assurez-vous qu'il est complet dans toutes ses parties. En cas de doute, n'utilisez pas l'appareil de vapeur/aspiration et adressez-vous à votre revendeur.

Lors de la première utilisation de la vapeur éviter de commencer le nettoyage directement sur les tissus mais, afin d'éliminer les impuretés dues au travail, décharger les premières sorties de vapeur sur un chiffon à part.

Durant la préparation du nettoyeur vapeur-aspiration, assurez-vous que la fiche n'est pas branchée dans la prise de courant.

Avant d'utiliser l'appareil il faut remplir la chaudière de génération de la vapeur:

- desserrer le bouchon présent sur la bouteille (R) fournie;
- remplir la bouteille avec de l'eau déminéralisée ou de l'eau du robinet;
- fermer à nouveau la bouteille avec le bouchon fourni.
- ouvrir manuellement le bouchon de remplissage de la chaudière (E) en faisant pression vers le bas et en le tournant en même temps dans le sens contraire des aiguilles d'une montre;

(Fig. 4)

- renverser la bouteille sur le trou de la chaudière et vider l'eau à l'intérieur de celle-ci; pour ce faire, couper le dispositif de sécurité en faisant pression sur le bouchon de la bouteille

(Fig. 5).

A l'obtention du niveau de remplissage, la bouteille cesse automatiquement de verser de l'eau.

- Ensuite, lorsque la chaudière est entièrement remplie, resserrer le bouchon (E) en le tournant dans le sens des aiguilles d'une montre et en vous assurant qu'il est bien serré

Pour utiliser l'appareil avec le détergent, suivre la marche ci-dessous:

- Retirer le bouchon du réservoir à produit détergent (Q).

(Fig. 6)

- Verser dans le réservoir l'eau et le produit détergent non mousseux, dans la quantité maximum de 1,3 litres, dûment dilué conformément aux instructions indiquées sur l'étiquette du produit.

- Remettre en place le bouchon du réservoir (Q) dans son siège.

Le nouvel appareil de nettoyage à vapeur multifonctions est aussi doté d'un produit spécifique antimousse-antimoississures qui vous consentira d'utiliser tous les types de détergents, pour des usages spécifiques (pour sols, tissus, etc.) normalement dans le commerce. Nous vous conseillons de toujours employer des détergents peu mousseux. N'oubliez pas que le détergent que vous verserez dans le réservoir

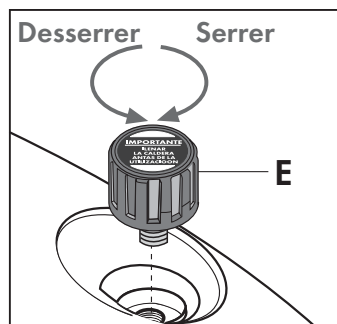


Fig. 4

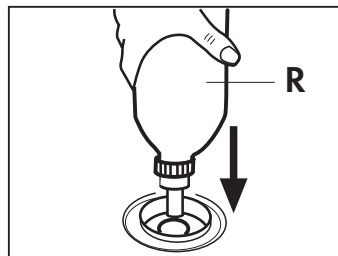


Fig. 5

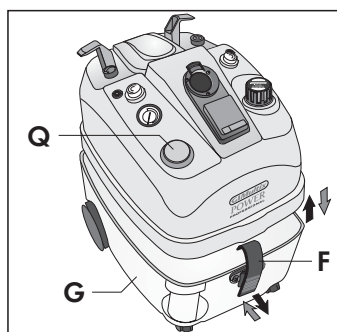


Fig. 6

incorporé devra être dilué, ainsi que suggéré par les maisons de production dans les instructions pour l'utilisation. A chaque utilisation de Gi Multix Power avec du détergent, n'oubliez pas de verser l'antimousse-antimoissure dans le réservoir de récupération (G), dans les quantités indiquées sur le flacon fourni, cela évitera la formation de mousse dans le réservoir car elle pourrait compromettre le fonctionnement normal de l'appareil. L'antimoissures, au contraire, évite pendant un délai maximum de 30 jours toute formation de moisissures dans le réservoir, lorsque celui-ci est laissé au repos sans être parfaitement propre et sec (Fig. 7).

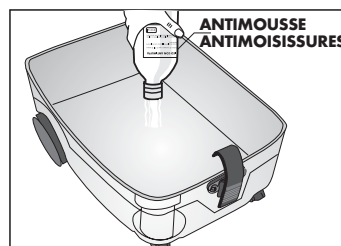


Fig. 7

IMPORTANT

- Remplir le réservoir de récupération (G) avec 2,5 litres d'eau jusqu'à l'encoche minimum du réservoir (Fig. 7a) après avoir retiré la partie supérieure de l'appareil en intervenant sur les crochets spéciaux (F).

- Remettre en place la partie supérieure de la machine sur le réservoir de récupération dans le sens indiqué (Fig. 7a).

- Agraffer les crochets de fermeture (F) en vous assurant que les deux parties coïncident parfaitement.

Durant l'utilisation, toujours contrôler que vous n'avez pas dépassé le niveau maximum pour éviter que l'eau le déborde du silencieux en giclant.

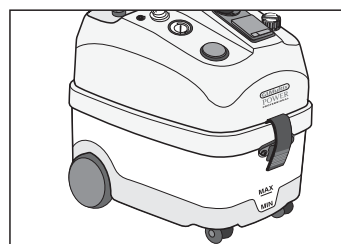


Fig. 7a

FIXATION DU TUBE FLEXIBLE POUR LA FONCTION DE VAPEUR ASPIRATION (Fig. 8-9)

- Ouvrir complètement le volet (2) de la prise des accessoires (D) et introduire la fixation rapide (3) du tube flexible (ou du fer à repasser) dans la prise située sur la partie avant de l'appareil en appuyant à fond (Fig. 8).

- Fermer le volet (2) contre le flanc de la fixation rapide (3) en vous assurant que les deux éléments (4-5) s'enclenchent (Fig. 9). A partir de cette prise il est possible de débiter de la vapeur et/ou d'aspirer.

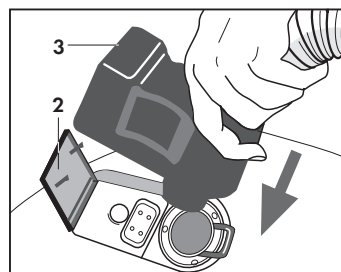


Fig. 8

FIXATION DU TUBE FLEXIBLE POUR LA FONCTION DE SOUFFLAGE

- Vous pouvez introduire la fixation rapide (3) de la manière décrite pour les figures 8 et 9 dans la prise postérieure de soufflage (O) après avoir retiré le silencieux (P). La vapeur ou le détergent ne peuvent pas être débités par cette prise.

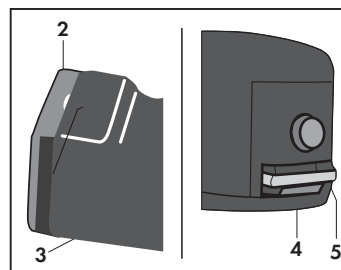


Fig. 9

FONCTIONNEMENT

- Introduire la fiche d'alimentation électrique dans la prise de courant.
- Appuyer sur les interrupteurs lumineux (B – Chaudière) marqué du symbole  et (M - Accessoires) marqué du symbole  pour la fonction de vapeur détergent avec aspiration.
- Attendre que la chaudière atteigne la pression d'exercice. Lorsque le voyant (L) s'éclaire, l'appareil est prêt à l'emploi.

POIGNEE ANATOMIQUE (Fig. 10)

La poignée anatomique (9) est située à la fin du tube flexible et elle peut s'emboîter dans une des rallonges rigides ou directement dans l'accessoire. La poignée monte les commandes:

- **Bouton rouge (10) débit vapeur**
- **Interrupteur bleu clair (11) aspiration**
- **Interrupteur rouge O I (11a) débit produit détergent**

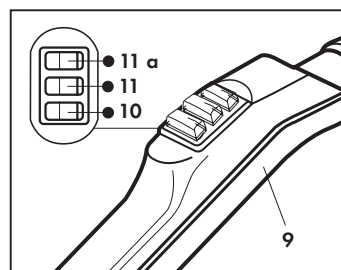


Fig. 10

NOTE

Les deux fonctions d'aspiration ou de débit de vapeur peuvent être exécutées en même temps.

FONCTION VAPEUR:

- Appuyer sur le bouton rouge (10) placé sur la poignée anatomique (9) pour le débit de vapeur.
- Pour obtenir la modulation de la quantité de vapeur débitée, intervenir sur le bouton (H) (Fig. 11) en le tournant dans le sens des aiguilles d'une montre pour avoir une plus grande quantité de vapeur et dans le sens contraire pour diminuer le flux.

FONCTION DETERGENT:

- Appuyer sur l'interrupteur rouge O/I (11a) placé sur la poignée anatomique (9) pour le débit du détergent de l'accessoire.

FONCTION VAPEUR DETERGENT:

- Appuyer sur le bouton rouge (10) et sur l'interrupteur rouge O/I (11a) on obtient la combinaison de la vapeur avec le détergent, pour une action de nettoyage plus efficace.

FONCTION ASPIRATION VAPEUR/DETERGENT:

- Appuyer sur l'interrupteur bleu (11), l'interrupteur rouge O/I (11a) et le bouton rouge (10) pour la combinaison vapeur-détergent et aspiration.
- Possibilité d'actionner seulement l'interrupteur bleu (11) et le bouton rouge (10), pour la combinaison vapeur et aspiration.

La simultanéité des actions vapeur/détergent/aspiration sont indiquées dans les cas d'encrassement normal ou lorsqu'on ne désire pas "mouiller" excessivement. En présence de saleté tenace, intervenir avec les fonctions vapeur et/ou détergent en les laissant agir sur la surface, avant de procéder à l'aspiration.

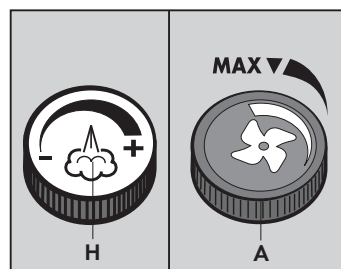


Fig. 11

FONCTION ASPIRATION SEULEMENT:

- L'appareil peut être utilisé même seulement comme aspirateur avec filtre à eau.
- Laisser branché seulement l'interrupteur (M- accessoires) marqué du symbole .
- Appuyer sur l'interrupteur bleu clair (11) pour activer la fonction d'aspiration.
- Pour régler l'aspiration, intervenir sur le bouton (A), en le tournant dans le sens contraire des aiguilles d'une montre pour une plus grande aspiration et dans le sens des aiguilles d'une montre pour une plus petite aspiration. (Fig. 11)

FONCTION SOUFFLAGE:

- Introduire la fixation rapide (3) dans la prise postérieure de soufflage (O), après avoir retiré le silencieux (P).
- Appuyer sur l'interrupteur bleu clair (11) pour activer la fonction de soufflage.

NOTE

Une formation éventuelle de mousse dans le réservoir de récupération (G) peut entraver le fonctionnement correct du flotteur de sécurité.

Le remplissage excessif du réservoir de récupération provoque la fermeture du flotteur de sécurité; l'opérateur est averti par l'augmentation du régime du moteur et par l'absence d'aspiration.

NOTE

Avant de retirer la fixation rapide (3) du tube flexible (Fig. 8) de la prise (D) ou (O), déclencher les deux interrupteurs chaudière (B) et les accessoires (M) et retirer la fiche du câble d'alimentation de la prise de courant.

BROSSE MULTI-USAGES (Fig. 12)

Grâce à son articulation, qui lui consent une rotation à 360°, cet accessoire permet de nettoyer des parties particulièrement difficiles à atteindre (sous les meubles ou les lits, sur les étagères en hauteur, etc.). Elle se compose d'une partie universelle (12) sur laquelle monter, selon les exigences :

- la bande-brosse (13) équipée des éléments à appliquer en caoutchouc (14 et 14 BIS) pour les sols et les surfaces dures

(Fig. 13).

- La bande-brosse (13) équipée des éléments à appliquer rigides pour les moquettes et les tapis (15 et 15 BIS) (Fig. 14).

- La bande-brosse (13) équipée des éléments brosse (16 et 16 BIS) pour la fonction d'aspiration (Fig. 15).

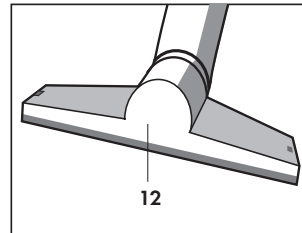


Fig. 12

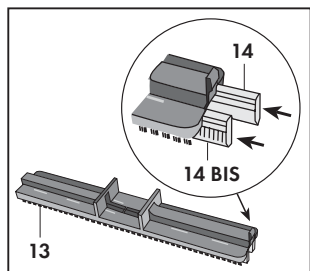


Fig. 13

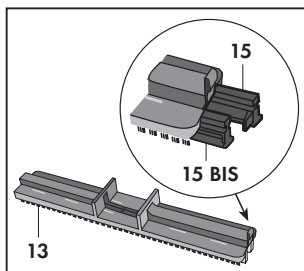


Fig. 14

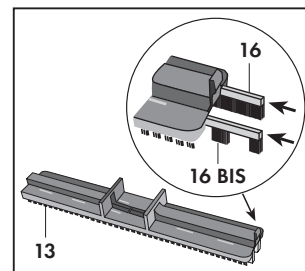


Fig. 15

MONTAGE DES ELEMENTS A APPLIQUER RIGIDES SUR LA BANDE-BROSSE (Fig. 16)

Pour monter les éléments à appliquer rigides (15 et 15 BIS) pour moquettes et tapis sur la bande-brosse (13), les introduire dans les glissières prévues à cet effet avec les languettes orientées à l'intérieur.

MONTAGE DES BANDES-BROSSES SUR LA BROsse MULTI-USAGES (Fig. 17)

Pour appliquer la partie universelle (12) aux châssis désirés, il suffira d'appuyer sur le châssis choisi et de faire pression jusqu'à ce que le levier (17) sur la brosse, s'emboîte dans la fente (18) située sur la partie universelle.

Pour démonter la brosse emboîtée, déboîter le levier (17) de la partie universelle (12).

NOTE

Pour nettoyer les moquettes et les tissus, décharger la condensation avant d'opérer sur le tissu en appuyant sur l'interrupteur rouge (10) situé sur la poignée (9) (Fig. 12).

LANCE (Fig. 18)

La lance (19) s'utilise pour des types de nettoyages particuliers: interstices entre les meubles, jonctions de sièges ou de canapés, angles aigus, etc., où la saleté est plus résistante et une hygiène particulière est nécessaire.

Nous énumérons ci-dessous quelques applications possibles:

- Désinfecter et éliminer les mauvaises odeurs (sanitaires, etc.).
- Enlever la saleté persistante dans les points les plus dérobés et dans les fentes fines (joints du carrelage, base des sanitaires, etc.).
- Enlever la graisse la plus persistante des hottes aspirantes, des fours, des jantes de voitures, du moteur, etc.
- Dégivrer la cellule du freezer du réfrigérateur.
- Etant donné la haute puissance de la vapeur, il est conseillé de ne pas orienter directement le jet de vapeur sur des surfaces délicates (bois, contreplaqué, parquet). Pour l'emploi sur ces surfaces, il est de toute façon conseillé de toujours faire un essai sur un échantillon ou sur une partie cachée.

En reliant la lance, par le biais du flexible, à la prise postérieure de l'appareil, celle-ci peut être utilisée dans la **fonction "soufflage"**, idéale pour retirer la poussière des surfaces difficiles à atteindre tels: radiateurs, volets roulants, etc., idéale aussi pour grouper les feuilles mortes du jardin.

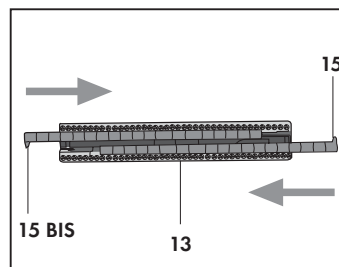


Fig. 16

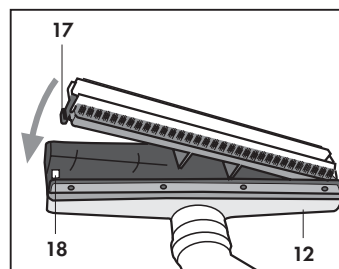


Fig. 17

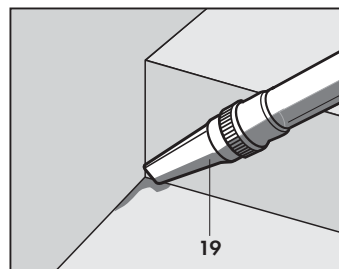


Fig. 18

UTILISATION DES ACCESSOIRES

Pour accoupler les tubes et les accessoires, il suffit d'introduire la partie terminale mâle de l'un dans la partie femelle de l'autre et de tourner la couronne de blocage (6) dans la direction indiquée (Fig. 19).

SUCEUR TISSUS (Fig. 20)

Le suceur pour tissus (20) est utile pour nettoyer les canapés, les fauteuils, les matelas, les sièges de voiture et des parties particulièrement étroites que la brosse multi-usages ne parvient pas à atteindre.

NOTE

Pour nettoyer les tissus, décharger la condensation avant d'opérer sur le tissu en appuyant sur l'interrupteur rouge (10) situé sur la poignée (9) (Fig. 10). Durant le nettoyage, ne pas couper le débit de vapeur.

BROSSE LAVE-VITRE (Fig. 21)

La brosse lave-vitre (21) est particulièrement indiquée pour nettoyer les vitres, les miroirs et/ou les surfaces similaires. Pour l'employer correctement suivre la marche ci-dessous:

- Débit de la vapeur sur toute la surface à nettoyer en appuyant la brosse sur la surface.
- Appuyer la raclette en caoutchouc sur la surface et aspirer l'eau en faisant des mouvements rectilignes verticaux vers le bas. Utiliser les fonctions vapeur et aspiration en même temps.

NEBULISEUR (Fig. 22-23)

Le nébuliseur (22) est particulièrement utile pour nettoyer tapis, moquettes et sols car, en nébulisant en microparticules, l'eau/détergent étend un voile sur la surface à nettoyer sans imprégner. Pour l'utilisation, intercaler le nébuliseur entre le tube rallonge et la brosse :

- introduire la partie terminale femelle du tube rallonge dans la partie terminale mâle du nébuliseur en appuyant sur la touche rouge de blocage (Fig. 22);
- introduire la partie terminale femelle du nébuliseur dans la partie terminale de la brosse, en appuyant sur le bouton rouge de blocage (Fig. 23).

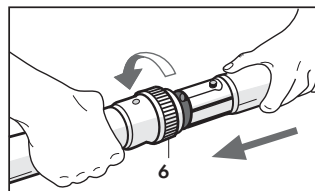


Fig. 19

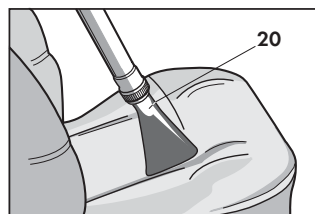


Fig. 20

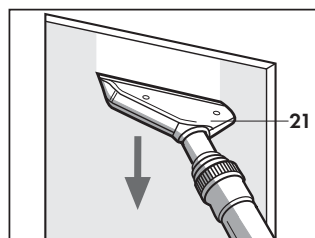


Fig. 21

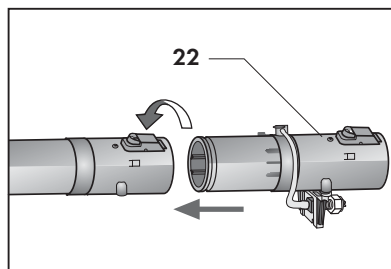


Fig. 22

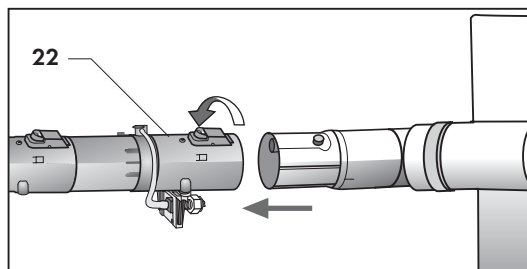


Fig. 23

- **L'éclairage de la lampe témoin rouge (C) indique qu'il n'y a plus d'eau dans la chaudière:** dans ce cas, le thermostat intervient en bloquant automatiquement l'appareil. Suivre ensuite la marche ci-dessous:

- a) S'arrêter immédiatement de travailler et éteindre la chaudière en appuyant sur l'interrupteur (B - Chaudière) .
- b) Décharger la pression restée dans la chaudière au moyen de l'accessoire que vous êtes en train d'utiliser en appuyant sur l'interrupteur rouge (10) situé sur la poignée (9) (**Fig. 24**). Si vous utilisez le fer à repasser, intervenir sur la touche (23) (**Fig. 25**).
- c) Débrancher la machine en appuyant sur l'interrupteur d'allumage (M - Accessoires) .
- d) Retirer la fiche d'alimentation électrique de la prise.
- e) Attendre quelques minutes afin que la pression diminue dans la chaudière.
- f) Desserrer le bouchon de remplissage (E) et attendre que la pression soit complètement déchargée.

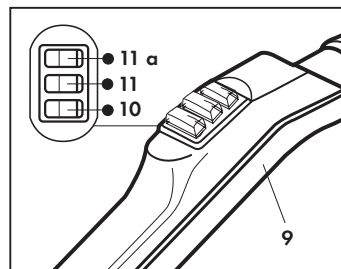


Fig. 24

ATTENTION

Eviter de desserrer le bouchon de remplissage (E) avant que la pression dans la chaudière ne se soit complètement dégagée ou lorsque vous êtes en train d'utiliser la machine. Durant cette opération la vapeur résiduelle risque de s'échapper. Faites attention de ne pas vous brûler.

- g) Retirer le bouchon de remplissage (E).
- h) Ajouter la quantité d'eau opportune de la manière indiquée dans la marche à suivre pour la préparation (page 7).
- i) Serrer le bouchon de remplissage (E).

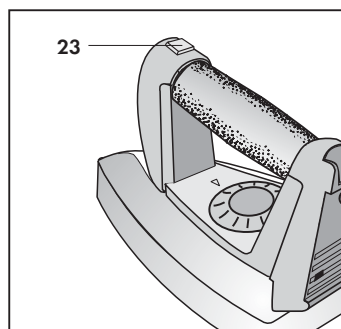


Fig. 25

NOTE

Durant l'utilisation, l'éclairage du voyant vert (L) indique que la chaudière est sous pression, toutefois, lorsqu'on débite la vapeur, la pression diminue légèrement et le voyant s'éteint automatiquement jusqu'à ce qu'à l'intérieur de la chaudière soit rétablie à la valeur d'exercice. Egalement dans cette condition vous pouvez tranquillement continuer à travailler car les résistances sont dimensionnées pour permettre la restauration immédiate de la valeur d'exercice de la pression.

ACCESSOIRES EN OPTION

FER A REPASSER (Fig. 25 - 26)

EMPLOI DU GENERATEUR POUR REPASSER

Pour son utilisation introduire la fixation (3) du fer à repasser dans la prise accessoires (Fig. 25A) à la place du tube flexible, de la manière décrite à la page 8 (Fig. 8) "Fixation du tube flexible".

- Tourner le sélecteur de température (23) du fer à repasser dans la zone désirée pour adapter la température de la sole au tissu à repasser.
- Attendre environ 3 minutes afin que la sole du fer à repasser atteigne la température programmée.
- Continuer normalement (comme pour le repassage à sec) en débitant la vapeur lorsque nécessaire. Pour ce faire, appuyer sur le bouton (22) situé sur la poignée.

NOTE

Ce type de repassage est particulièrement indiqué pour éviter que les tissus reluisent, pour raviver les tissus de laine, les rideaux, etc. Il est également possible de repasser les tissus même en position verticale.

IMPORTANT

Faire la plus grande attention lors du repassage des différents types de tissu : de préférence, suivre l'ordre croissant des températures:

FIBRES SYNTHETIQUES / SOIE / LAINE / COTON / LIN pour éviter des pauses improductives. Si vous devez passer à une température basse (soie, synthétique, etc.), attendre au moins 8-10 minutes afin que la sole se soit refroidie car dans le cas contraire vous risquez d'abîmer le tissu d'une manière irréparable et aussi de salir la sole.

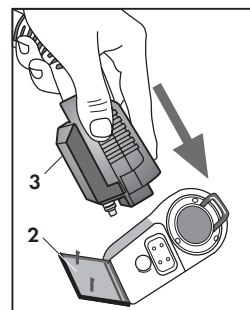


Fig. 25A

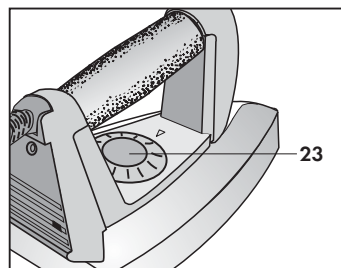


Fig. 25

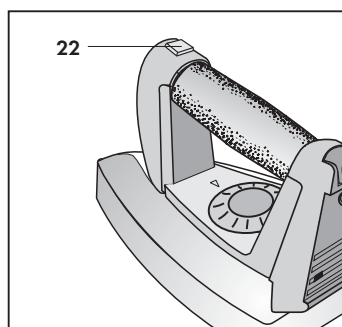
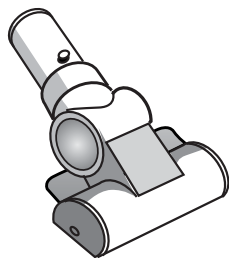


Fig. 26

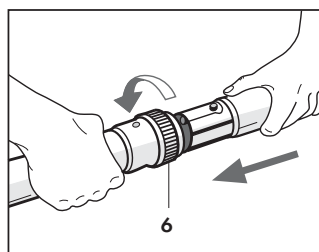
ACCESSOIRES EN OPTION POUR LES FONCTIONS VAPEUR – ASPIRATION



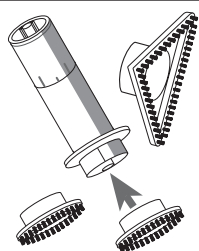
ROTOBROSSE A DEPRESSION

Elle allie l'action sanitisante de la vapeur à l'effet de la dépression générée par l'aspiration du moteur en permettant d'éliminer les poils, la poussière et les impuretés de toutes les surfaces textiles (tapis, moquettes, canapés, sièges de voiture, etc.).

FIXATION: Fixer la brosse dans la partie terminale femelle du tube rallonge et tourner la couronne de blocage (6) dans la direction indiquée.



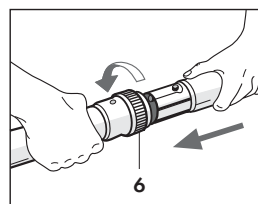
ACCESSOIRES EN OPTION POUR LES FONCTIONS VAPEUR – ASPIRATEUR



BROSSE RONDE AVEC ELEMENTS A APPLIQUER SOUPLES, RIGIDES OU TRIANGULAIRES RIGIDES

On l'applique sur la poignée ou sur les tubes de rallonge et elle permet d'aspirer la poussière des interstices. Trois différents éléments à appliquer sont disponibles, souples, rigides ou de forme triangulaire avec brosse dure, qui sont insérés sur le corps brosse rond.

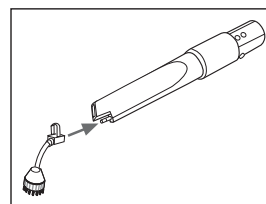
FIXATION: Fixer la brosse dans la partie terminale femelle du tube rallonge et tourner la couronne de blocage (6) dans la direction indiquée. Fixer sur le corps de la brosse la brosse ronde à poils doux ou durs en les fixant.



POINTEAU COURBE POUR LANCE

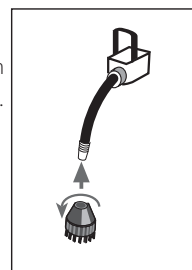
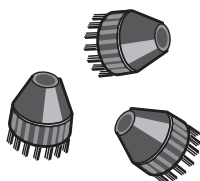
Appliqué à la lance (19), il concentre la pression de la vapeur en sortie pour enlever la crasse la plus difficile et, grâce à sa forme particulière, il est l'idéal pour nettoyer les points particulièrement difficiles à atteindre normalement. Possibilité d'emboîter au pointeau une brosse en nylon, en laiton ou en acier inox.

FIXATION: Emboîter l'embout dans la pointe de la lance et faisant pression dans la direction indiquée.



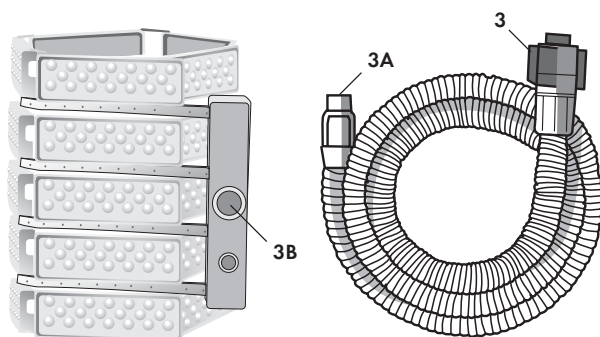
PETITE BROSSSE RONDE EN NYLON, INOX, LAITON

Elle s'applique à la lance (19) et elle permet d'exercer une action mécanique en support de la vapeur pour enlever la crasse persistante.



FIXATION: Emboîter la petite brosse ronde dans le pointeau courbe pour lance en le vissant dans la direction indiquée.

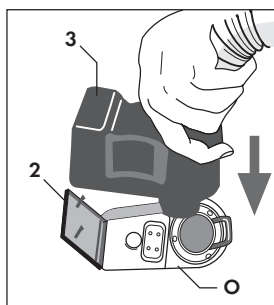
ACCESSOIRE EN OPTION POUR LA FONCTION DE SOUFFLAGE SEULEMENT



KIT BAIN A REMOUS

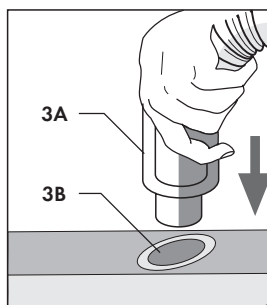
Relier les bouts du tube flexible au tapis du bain à remous et à la prise soufflante de l'appareil. Introduire le tapis dans la baignoire et appuyer sur l'interrupteur des accessoires (M).

Le flux peut être réglé en intervenant sur le bouton de réglage (A).

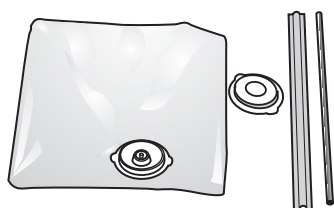


EMPLOI

- Emboîter la fixation rapide (3) dans la prise postérieure de soufflage (O) après avoir retiré le silencieux (P).
- Introduire le terminal du tube flexible (3A) dans la prise du tapis pour l'hydromassage (3B).



ACCESSOIRES EN OPTION POUR LA FONCTION D'ASPIRATION



KIT SOUS VIDE

Il permet de placer sous vide : oreillers, couettes, vêtements, couvertures, etc. en les isolant de la poussière, des mites, des acariens, etc. et en réduisant leur volume même jusqu'à 70%.

UTILISATION: Introduire l'objet dans le sac prévu à cet effet. Placer le sac du côté de l'ouverture au-dessus

de la moulure creuse et refermer à l'aide du tube. Aspirer en plaçant la goulotte de la poignée du tube flexible sur la soupape jusqu'à l'élimination complète de l'air à l'intérieur du sac. Refermer la soupape à l'aide du bouchon de sécurité spécial. Pour restaurer le tout il suffit de retirer le tube.

ACCESSOIRES EN OPTION POUR LA FONCTION D'ASPIRATION SEULEMENT

UTILISATION DES ACCESSOIRES

Pour l'utilisation des accessoires emboîter le raccord monobloc (33) du tube flexible (32) (Fig. 29) dans le siège de la prise accessoires, de la manière décrite à la page 8 (Fig. 8) "Fixation du tube flexible".

Pour l'accouplement des différents composants, il suffit d'emboîter le raccord rotatif (31) du tube flexible (32) dans la poignée (34) et la partie femelle de l'accessoire que l'on désire utiliser dans la partie terminale mâle de la poignée (34). (Fig. 30).

POIGNEE (34)

A monter à l'extrémité du tube flexible (32) sur le raccord rotatif (31).

Cet accessoire est équipé d'une couronne de réglage du débit (35) permettant de régler la force d'aspiration (Fig. 31).

COURONNE FERMÉE: force d'aspiration maximum

COURONNE OUVERTE: force d'aspiration minimum

NOTE

Bien qu'on puisse utiliser l'appareil en montant les accessoires directement sur le tube flexible, nous vous conseillons d'employer la poignée ergonomique pour mieux la saisir et pour un emploi plus confortable.

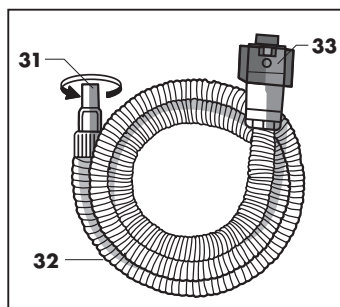


Fig. 29

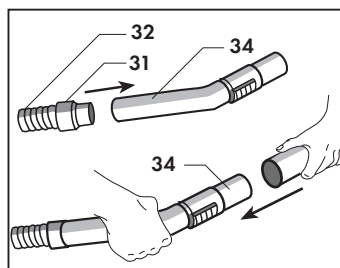


Fig. 30

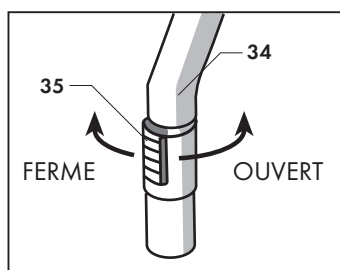
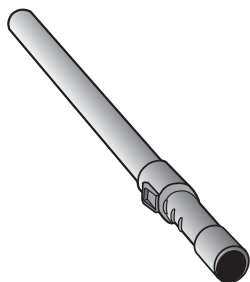


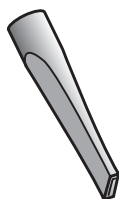
Fig. 31

ACCESSOIRES EN OPTION POUR LA FONCTION D'ASPIRATION SEULEMENT



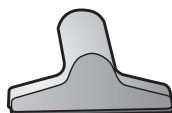
TUBE TELESCOPIQUE

Particulièrement utile pour atteindre les points en hauteur ou cachés (sous les meubles, les canapés, les lits). Il s'applique directement à la poignée (34).



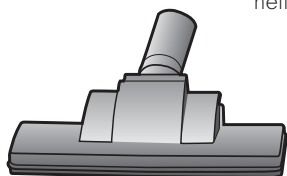
LANCE

Indiquée pour des nettoyages particuliers (interstices entre les meubles, jonctions de sièges ou de canapés) là où l'aspiration s'avère difficile.



BOUCHE

Particulièrement indiquée pour nettoyer des surfaces telles les fauteuils, les tapis et les surfaces rigides de petites dimensions.



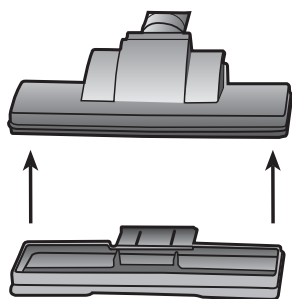
BROSSE

Indiquée pour nettoyer des surfaces telles: tapis, moquettes, tapis de couloir, tapis de voiture, sols et cloisons. Grâce à son articulation, qui lui consent une rotation à 360°, cet accessoire permet de nettoyer toutes les parties particulièrement difficiles à atteindre.

ACCESSOIRES EN OPTION POUR LA FONCTION D'ASPIRATION SEULEMENT

PLAQUE FEUTRE

Elle s'applique à la brosse pour permettre de nettoyer efficacement le parquet.

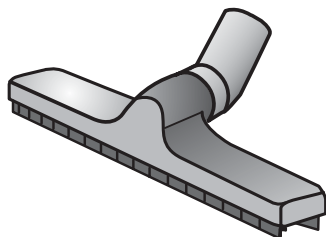


BROSSE A RADIATEUR

Elle permet de nettoyer de petits espaces tels les interstices des radiateurs et toutes les surfaces de petites dimensions difficiles à atteindre..

BROSSE ASPIRE-LIQUIDES

Indiquée pour aspirer les liquides sur des surfaces rigides comme les sols. Pour l'utiliser, poussez-la en avant ou en arrière en favorisant ainsi le glissement des racles en caoutchouc.



ENTRETIEN

⚠ ATTENTION

Les opérations d'entretien doivent être effectuées avec la machine à l'arrêt et après avoir débranché la fiche de la prise de courant.

Effectuer périodiquement (environ toutes les 100 heures de fonctionnement, ou bien tous les 6 mois) le lavage de la chaudière avec un produit désincrustant spécial en vente dans le commerce (pour l'emploi suivre les indications sur le produit) en opérant de la manière ci-dessous:

a) Retirer le bouchon de remplissage (E) (Fig. 28)

b) Desserrer le bouchon de vidange (25) (Fig. 29). Faire couler l'eau restée dans la chaudière et resserrer le bouchon de vidange.

NOTE

Avant de retirer le bouchon de vidange (31) placer un récipient sous l'appareil pour ramasser l'eau.

c) Remplir la chaudière avec le liquide désincrustant.

d) Laisser agir le produit désincrustant de la manière décrite dans le mode d'emploi.

e) Desserrer le bouchon de vidange (25) (Fig. 29), laisser couler tout le liquide désincrustant et rincer la chaudière à plusieurs reprises jusqu'à l'élimination totale du désincrustant.

f) Resserrer le bouchon de vidange (25) (Fig. 29) et, si vous désirez remplir la chaudière, intervenir de la manière décrite dans la "MARCHE A SUIVRE POUR LA PREPARATION" à la page 7.

⚠ ATTENTION

Employer exclusivement des produits spécifiques pour le nettoyage des chaudières à vapeur.

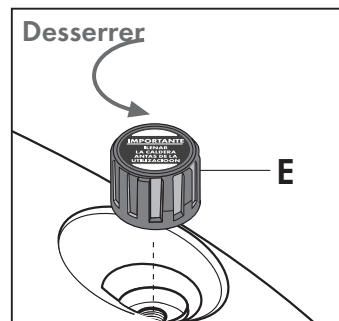


Fig. 28

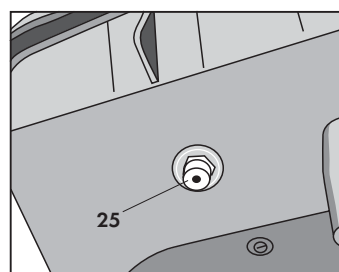


Fig. 29

NETTOYAGE DU RESERVOIR

Avant de nettoyer la machine, il est indispensable de débrancher l'interrupteur général et de retirer la fiche de la prise de courant. Attendre, en outre, que la machine se soit refroidie.

Ne jamais immerger l'appareil dans l'eau! Il est impérativement interdit d'essayer d'intervenir à l'intérieur de la machine.

Nettoyer périodiquement le réservoir de récupération (H) de la machine du liquide ou des impuretés solides aspirées en dégrafant les crochets d'ouverture (G) et en soulevant la partie supérieure de l'appareil.

Chaque fois que vous nettoyez la partie inférieure (H) de l'appareil, nettoyer aussi le filtre (39) en le décrochant et en le lavant à l'eau courante (**Fig. 30**).

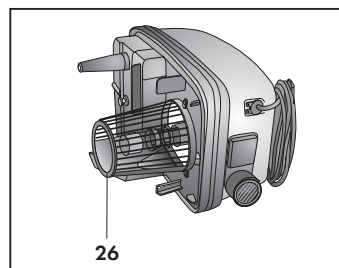


Fig. 30

NETTOYAGE DES ACCESSOIRES

Nettoyer les accessoires (tubes rallonge, brosse multi-usages, lance, suceur tissus) à l'eau courante. Pour nettoyer les châssis l'emploi de la vapeur est conseillé.

NETTOYAGE DU TUBE FLEXIBLE

Pour nettoyer le tube flexible suivre la marche ci-dessous:

- vider le réservoir de récupération (G).
- Monter la lance (19) sur le tube flexible.
- Remplir un récipient avec 3 litres maximum d'eau propre. Il est possible de verser des substances désinfectantes pourvu qu'elles ne moussent pas.
- Aspirer l'eau avec la lance (19).
- Vider le réservoir de récupération (G) et répéter l'opération s'il y a lieu.

Informations de caractère juridique

- Les présentes instructions pour l'usage contiennent les informations nécessaires pour un emploi correct, pour les fonctions opérationnelles et la maintenance soignée de l'appareil.
- Ces connaissances et l'observation des présentes instructions représentent les critères préliminaires pour une utilisation sans danger, dans le plein respect de la sécurité pour l'utilisation et la maintenance de l'appareil.
- Si vous désirez des informations supplémentaires, ou pour tout problème particulier, au cas où les présentes instructions pour l'emploi ne seraient pas assez claires, veuillez contacter votre revendeur local ou directement le constructeur.
- Nous désirons signaler, en outre, que le contenu de ces instructions d'usage ne fait pas partie d'une convention précédente ou déjà existante, d'un accord ou d'un contrat légal et qu'elles n'en changent pas la substance.
- Toutes les obligations du constructeur se basent sur le contrat de vente et d'achat correspondant qui contient aussi le règlement complet et exclusif concernant la prestation de la garantie.
- Les normes de garantie contractuelles ne sont ni limitées ni étendues sur la base des présentes explications.
- Les instructions pour l'utilisation contiennent des informations protégées par le droit d'auteur.
- Il est interdit de les photocopier ou de les traduire dans une autre langue sans avoir obtenu un accord écrit préalable de la part du Constructeur.

DEMOLITION

- Rendre inutilisable l'appareil lorsqu'il n'est plus employé.
- Débrancher la fiche de la prise et couper le cordon d'alimentation électrique.
- Remettre les appareils hors d'usage à un centre de ramassage adapté.